



# Freitaler Anzeiger



Amtsblatt der Großen Kreisstadt Freital

Jahrgang 18

16. Februar 2018

Nummer 4

## Kultur- und Kunstpreis 2017 verliehen



Neujahrsempfang des Oberbürgermeisters  
und Verleihung des Kultur- und Kunstpreises



Impressionen der Veranstaltung

Fotos: Stadt Freital

Lesen Sie weiter auf Seite 10.

## Heute hier:

-  S. 2:  
Leserservice
-  S. 4 - 6:  
Öffentliche  
Bekanntmachungen
-  S. 8 - 9:  
Baustellenkalender
-  S. 11:  
Schulanmeldung für die  
fünften Klassen
-  S. 11:  
Neues Gemälde für  
Städtische Sammlungen
-  S. 12:  
Baumfällungen am  
Teich in Wurgwitz
-  S. 13:  
Mehr Sauberkeit an  
Containerstellplätzen
-  S. 16:  
Neue Mitarbeiter im  
Koordinationsbüro
-  S. 19:  
Mitmachen bei  
„Kunst im Hof“
-  S. 20/21:  
Veranstaltungskalender

Stadtverwaltung Freital  
Dresdner Straße 56  
01705 Freital

Internet: [www.freital.de](http://www.freital.de)  
inklusive Amtsblatt

E-Mail: [amtsblatt@freital.de](mailto:amtsblatt@freital.de)



## Öffnungszeiten

### • Stadtverwaltung Freital

Rathaus Potschappel  
Dresdner Str. 56 Tel.: 6476122

### Rathaus Deuben

Dresdner Str. 212 Tel.: 6476536  
Öffnungszeiten der o. g. Dienststellen:

Mo. 8.00 - 12.00 Uhr  
Di. 8.00 - 12.00, 14.00 - 18.00 Uhr  
Mi. geschlossen  
Do. 8.00 - 12.00, 14.00 - 18.00 Uhr  
Fr. 8.00 - 12.00 Uhr

### Bauhof

Tharandter Str. 5 Tel.: 6491716  
Mo. - Fr. 7.00 - 15.30 Uhr

### Sprechstunde Bürgerpolizist

**Nächste Sprechzeit PHK Scholz:**  
Donnerstag, 15.03.2018, 16.30 - 17.30 Uhr  
Dresdner Straße 58, Zi. 113

### Schiedsstelle

Dresdner Str. 54, 2. OG  
Nächste Sprechzeit:  
Dienstag, 27.02./13.03./27.03.2018,  
17.00 - 18.00 Uhr

### Stadtarchiv

Dresdner Str. 56,  
Hintergebäude Tel.: 6476140 Öffnungszeiten  
wie Rathaus Potschappel (um telefon. Voran-  
meldung wird gebeten)

### Städtische Sammlungen auf Schloss Burgk

Öffnungszeiten siehe Veranstaltungskalender  
Seite 20

### Stadtbibliothek Freital *siehe Seite 12*

Bahnhofstraße 34  
Mo. 12.00 - 18.30 Uhr  
Di., Do., Fr. 9.00 - 18.30 Uhr

### Zweigstelle Zauckerode

Wilsdruffer Str. 67d Tel.: 6502569  
Mo. 13.00 - 17.00 Uhr  
Mi. 9.00 - 12.00, 13.00 - 18.00 Uhr

### • Kommunale Gesellschaften

**FREITALER STROM+GAS GMBH (FSG)**  
Potschappeler Str. 2 Tel.: 647750  
Mo. 8.00 - 16.00 Uhr  
Di. 8.00 - 16.00 Uhr  
Do. 8.00 - 18.00 Uhr  
Fr. 8.00 - 13.00 Uhr

### Technologie- und Gründerzentrum Freital GmbH

Dresdner Str. 172 Tel.: 79995300

### Wirtschaftsbetriebe Freital GmbH (WBF)

Hainsberger Str. 1 Tel.: 6479710

### Freitaler Projektentwicklungsgesellschaft mbH (FPE)

Dresdner Str. 172 Tel.: 6476710  
Mo. - Mi. 8.00 - 12.00, 13.00 - 16.00 Uhr  
Do. 8.00 - 12.00, 13.00 - 18.00 Uhr  
Fr. 8.00 - 13.00 Uhr

### Technische Werke Freital GmbH (TWF)

Hainsberger Str. 1 Tel.: 6479800  
Mo. - Mi. 8.00 - 12.00, 13.00 - 16.00 Uhr  
Do. 8.00 - 12.00, 13.00 - 18.00 Uhr  
Fr. 8.00 - 13.00 Uhr

### Wohnungsgesellschaft Freital mbH (WGF)

Lutherstraße 22 Tel.: 6526190  
Mo., Mi. 8.00 - 16.00 Uhr  
Di., Do. 8.00 - 18.00 Uhr  
Fr. 8.00 - 14.00 Uhr

sowie nach Vereinbarung

### • Stadtrat/Fraktionen

CDU Tel./Fax: 6476238  
SPD/Die Grünen Tel./Fax: 6476196  
Bürger für Freital Tel./Fax: 6476198  
Freie Wähler Freital Tel.: 647160  
DIE LINKE. Tel./Fax: 6476199  
AfD Tel./Fax: 6502300  
Post an die Fraktionen ist an die Stadtverwal-  
tung Freital, Dresdner Straße 56 in 01705  
Freital zu adressieren und wird entsprechend  
weitergeleitet.

### • Ortschaftsräte/Ortsvorsteher

#### Kleinnaundorf

Thomas Käfer Tel.: 0160 90100818  
Sprechtag: nach Terminvereinbarung

#### Pesterwitz

Wolfgang Schneider Tel.: 0176 51979204  
Sprechtag: nach Terminvereinbarung

#### Wurgwitz

Jutta Ebert Tel.: 0152 53412165  
Sprechtag: nach Terminvereinbarung

#### Weißig

Matthias Koch Tel.: 0173 9727278  
Sprechtag: nach Terminvereinbarung

## N otdienste vom 16.02.2018 bis 09.03.2018 (Angaben ohne Gewähr)

### • Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst

#### Zentrale Rufnummer

Tel.: 116117 oder 0351 19292

#### Ärztliche Bereitschaftspraxis Dresden

Fiedlerstr. 25

#### Allgemein- und kinderärztlicher Bereitschafts- dienst

Mo. - Fr. 19.00 - 22.00 Uhr  
Sa., So., feiertags 8.00 - 22.00 Uhr

#### Chirurgische Bereitschaftspraxis

Sa., So., feiertags 8.00 - 22.00 Uhr

#### Augenärztliche Bereitschaftspraxis

Klinikum Dresden-Friedrichstadt, Augenklinik  
Bräuergasse/Seminarstraße

Mo. - Do. 19.00 - 7.00 Uhr  
Fr. 16.00 - 7.00 Uhr  
Sa., So., feiertags 7.00 - 7.00 Uhr

#### HNO-ärztliche Bereitschaftspraxis

Klinikum Dresden-Friedrichstadt, HNO-Klinik  
Bräuergasse/Seminarstraße

Mo. - Fr. 19.00 - 7.00 Uhr  
Sa., So., feiertags 7.00 - 7.00 Uhr

#### Hausbesuchsvermittlung

Mo. - Fr. 19.00 - 7.00 Uhr  
Sa., So., feiertags 7.00 - 7.00 Uhr

#### Auskunft über diensthabende Praxen

Mi. und Fr. 14.00 - 7.00 Uhr

#### Notfallambulanz des Klinikums Freital

Bürgerstr. 7 Tel.: 64660

- Allgemeinärztlicher Notfalldienst
- Kinderärztlicher Notfalldienst
- Chirurgischer Notfalldienst
- Notfalldienst Gynäkologie/Geburtshilfe

### • Zahnärztlicher Notfalldienst

#### 17./18.02.18, 9 bis 12 Uhr

Praxis Dr. med. dent. Ute Lehmann, Dorfhain,  
Tel.: 035055 61822

#### 24./25.02.18, 9 bis 12 Uhr

Praxis Dr. med. Rita Herrmann, Freital,  
Tel.: 0351 645602

#### 03./04.03.18, 9 bis 12 Uhr

Praxis Dr. med. Frank Stempel, Freital,  
Tel.: 0351 6491212

Der Zahnarzt-Bereitschaftsdienst ist aktuell  
im Internet unter der Adresse [www.zahnaerzte-  
in-sachsen.de](http://www.zahnaerzte-in-sachsen.de) abrufbar.

### • Tierärztlicher Notfalldienst

(Bitte um telefonische Anmeldung)

#### 16.02.18, 12 Uhr bis 23.02.18, 7 Uhr

TA Jens Richter, Freital Deuben,  
Tel.: 0351 6491285

#### 23.02.18, 12 Uhr bis 02.03.18, 7 Uhr

TA Thomas Kießling, Possendorf,  
Tel.: 035206 21381

#### 02.03.18, 12 Uhr bis 09.03.18, 7 Uhr

TA-Praxis Pesterwitz, Freital, Tel.: 0351 6503029

### • Apotheken-Bereitschaftsdienst

Dienstbeginn: 8 Uhr

Dienstende: 8 Uhr am folgenden Tag

16.02.18 Fr. Apotheke im Gutshof

17.02.18 Sa. Central-Apotheke Freital

#### 18.02.18 So. Glückauf-Apotheke Freital

19.02.18 Mo. Stern-Apotheke Freital

20.02.18 Di. Markt-Apotheke Freital

21.02.18 Mi. Apotheke Kesselsdorf

22.02.18 Do. Sidonien-Apotheke Tharandt

23.02.18 Fr. Löwen-Apotheke Wilsdruff

24.02.18 Sa. Löwen-Apotheke Wilsdruff

#### 25.02.18 So. Raben-Apotheke Rabenau

26.02.18 Mo. St. Michaelis Apotheke Mohorn

27.02.18 Di. Grund-Apotheke Freital

28.02.18 Mi. Bären-Apotheke Freital

01.03.18 Do. Stadt-Apotheke Freital

02.03.18 Fr. Windberg-Apotheke Freital

#### 03.03.18 Sa. Apotheke im Gutshof

04.03.18 So. Central-Apotheke Freital

Apotheke Kesselsdorf, Tel.: 035204 394222

Sidonien-Apotheke Tharandt, Tel.: 035203 37436

Löwen-Apotheke Wilsdruff, Tel.: 035204 48049

Wilandes-Apotheke

Wilsdruff, Tel.: 035204 274990

Raben-Apotheke Rabenau, Tel.: 0351 6495105

St. Michaelis Apotheke

Mohorn, Tel.: 035209 29265

Grund-Apotheke Freital, Tel.: 0351 6441490

Bären-Apotheke Freital, Tel.: 0351 6494753

Stadt-Apotheke Freital, Tel.: 0351 641970  
Windberg-Apotheke Freital, Tel.: 0351 6493261  
Apotheke im Gutshof, Tel.: 0351 6585899  
Central-Apotheke Freital, Tel.: 0351 6491508  
Glückauf-Apotheke Freital, Tel.: 0351 6491229  
Stern-Apotheke Freital, Tel.: 0351 6502906  
Markt-Apotheke Freital, Tel.: 0351 65851700

### • Notrufe

Feuerwehr und Rettungsdienst 112  
Rettungsleitstelle  
des Weißeritzkreises 03504 19222  
Gift-Informationszentrum 0361 730730  
Polizei 110

### Bei Störungen der öffentlichen Sicherheit:

zu den Dienstzeiten  
der Stadtverwaltung Freital:  
Ordnungsamt 6476222  
sonst:  
Polizeirevier Freital 647260  
Bürgerpolizisten 6472670

### • Bereitschaft

FREITALER STROM+GAS GMBH:  
**Strom, Öffentliche Beleuchtung** 6477666  
**Gas** 6477888

ENSO Energie Sachsen Ost AG:  
Strom 0351 50178881  
**Gas** 0351 50178880  
Technische Werke Freital GmbH (TWF):  
**Heizung** 6502927  
**Abwasser** 6502927  
Trinkwasserzweckverband Weißeritzgruppe  
(TWZ):

**Wasserversorgung**  
bis 15.15 Uhr 648040  
danach 035202 510421

**Zweckverband Abfallwirtschaft Oberes Elbtal**  
(ZAOE)  
Service-Telefon 4040450

**Tierkadaverbeseitigung**  
zu den Öffnungszeiten  
der Stadtverwaltung 6476236  
an Feiertagen und Wochenenden  
7.00 bis 19.00 Uhr 01522 2916283



# Der schnelle Service

**Taxizentrale Freital** **Taxi**  
 e. Genossenschaft, Dresdner Straße 124, 01705 Freital  
**Tel. 0351-6 49 49 49** täglich von 6 - 18 Uhr  
 E-Mail: info@taxi-freital.de  
 Taxifahrten außerhalb dieser Zeit bitte bis 18 Uhr tel. o. per Mail anmelden!

**TAXI KUNATH**  
**24h erreichbar Tag und Nacht**  
**(0351) 6 41 32 00**  
 Inh. Arndt Kunath · www.taxi-kunath.de  
 Obernaundorfer Straße 2 · 01705 Freital



## ROHRREINIGUNG & SANITÄRINSTALLATION

- Rohrreinigung
- Kanal TV-Untersuchung
- Sanitärinstallation
- Badrenovierung
- Rohrsanierung
- Kundendienst

Unsere kostenlose Servicenummer für Sie:  
**0800-4540159**

**SANITHERM** ALLES RUND UM'S ROHR!  
 Keine Anfahrtkosten  
 24 Stunden Service

## KOROM

BESTATTUNGSINSTITUT

JEDER MENSCH  
 HINTERLÄSST SPUREN.  
 BEGEGNEN SIE DIESEN  
 IMMER WIEDER NEU.

Poistentalstr. 3 · 01705 Freital  
**0351 - 649 24 56**  
 www.bestattungsinstitut-korom.de

## Unvergessen bleibt ...

ein Lied,  
 eine Feier,  
 eine gute Tat.

Sie sind wunschlos glücklich? Dann machen Sie feierliche Anlässe unvergesslich. Wie das geht? Natürlich mit einer Spendenaktion für die Alzheimer-Forschung. Unter 0800/200 400 1 erfahren Sie mehr. Oder schreiben Sie uns:

Alzheimer Forschung Initiative e.V.  
 Kreuzstr. 34 · 40210 Düsseldorf  
 www.alzheimer-forschung.de

## Plakate

für Ihr Event

www.flverdruck.de

Selber online buchen oder einfach anfragen:  
 Tel. 03535 489-166  
 kreativ@wittich-herzberg.de

## WIRTSCHAUS ALTES SCHMIEDE

Inh. Stephan Markwart

Donnerstag Ruhetag

Dresdner Straße 246 | 01705 Freital  
 Telefon: 0351 / 649 12 45 | Fax: 0351 - 646 425 72  
 Web: www.wirtshaus-alte-schmiede.de | Email: wirtshaus-alte-schmiede@web.de

Mo.-Sa. 11.00 Uhr - 22.00 Uhr | So. 11.00 Uhr - 14.00 Uhr

## Reisebüro Reisezeit

# Es wird höchste Zeit für die Sommerferien!

<p><b>10 Tage Sommer auf Kreta!</b>                  Eva Mare Hotel***                  01. - 11.07.2018 ab Dresden                  DZ/AI/incl. Transfer  <b>p.P.: 1.038,- EUR</b></p>	<p><b>Badespass an der Ostsee!</b>                  Pension Anker***                  DZ/FR - Insel Rügen                  17. - 21.07.2018  <b>p.P.: 316,- EUR</b></p>	<p><b>Kalabrien - Italien</b>                  Villaggio Santa Monica***                  02. - 09.07.2018 Flug ab Dresden                  App./Halbpension/incl. Transfer  <b>p.P.: 528,- EUR</b></p>	<p><b>Toskana - Cecina Mare</b>                  Villaggio Turistico                  La Cecinella***                  30.06. - 07.07.2018                  App./Halbpension  <b>p.P.: 331,- EUR</b></p>
---	---	---	--

Reisebüros Reisezeit im Gutshof 2 in 01705 Pesterwitz & in der Grumbacher Str. 18, 01723 Kesselsdorf  
 Tel.: 0351 - 6 555 333 E-Mail: info@reisezeit-gbr.de Tel.: 035204 - 28 56 56 E-Mail: urlaub@reisezeit-gbr.de



## Öffentliche Bekanntmachungen

### Öffentliche Beschlüsse des Finanz- und Verwaltungsausschusses vom 1. Februar 2018

#### Beschluss-Nr.: 009/2018

Der Finanz- und Verwaltungsausschuss der Großen Kreisstadt Freital beschließt, die in der Anlage 1 mit Stand 1. Februar 2018 aufgeführten Spenden anzunehmen.

#### Beschluss-Nr.: 010/2018

1. Der Finanz- und Verwaltungsausschuss der Großen Kreisstadt Freital bestätigt den Verkauf des Flurstücks 82 (140 qm) sowie des Flurstücks 83/1 (336 qm) jeweils der Gemarkung Potschappel zum Kaufpreis von 36.200,00 Euro an die Firma Karsten Täubner, Sanitär-Heizung-Klempnerei, mit Sitz in Freital.
2. Der Finanz- und Verwaltungsausschuss der Großen Kreisstadt Freital bestätigt die Grundschuldbestellung auf dem Verkaufsgrundstück in Höhe des Kaufpreises nebst Zinsen und Nebenleistungen zum Zwecke der Kaufpreisfinanzierung. Im Kaufvertrag sind die unter Punkt IX. der Verwaltungsvorschrift des Sächsischen Staatsministeriums des Innern über die Veräußerung kommunaler Grundstücke (VwV kommunale Grundstücksveräußerung) vom 13. April 2017 getroffenen Festlegungen aufzunehmen.

### Technischer und Umweltausschuss

#### Einladung

Am 28. Februar 2018 findet ab 18.00 Uhr im Ratssaal des Rathauses Freital-Potschappel, Dresdner Straße 56, eine Sitzung des Technischen und Umweltausschusses mit öffentlichen Tagesordnungspunkten statt.

#### Tagesordnung (öffentlicher Teil)

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung der Sitzung sowie der Beschlussfähigkeit
2. Informationen und Anfragen zum Abwasserbetrieb
3. Informationen und Anfragen

Weitere Tagesordnungspunkte werden im nichtöffentlichen Teil der Sitzung beraten.

gez. Schautz  
Zweiter Bürgermeister

### Finanz- und Verwaltungsausschuss

#### Einladung

Am 1. März 2018 findet ab 18.00 Uhr im Ratssaal des Rathauses Freital-Potschappel, Dresdner Straße 56, eine Sitzung des Finanz- und Verwaltungsausschusses mit öffentlichen Tagesordnungspunkten statt.

#### Tagesordnung

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung der Sitzung sowie der Beschlussfähigkeit
2. Beschluss über Einwendungen gegen die Niederschrift vom 30. November 2017
3. (Vorlagen-Nr.: B 2018/002)  
Vergabe von Fördermitteln nach der Richtlinie zur Förderung von Trägern und gemeinnützigen Vereinen im sozialen und kulturellen Bereich in der Großen Kreisstadt Freital für das Jahr 2018
4. (Vorlagen-Nr.: B 2018/012)  
Verkauf des Flurstücks 622c der Gemarkung Somsdorf
5. (Vorlagen-Nr.: B 2018/014)  
Entscheidung über die Annahme von Spenden im Zeitraum Januar - Februar 2018
6. Informationen und Anfragen  
- Information zum Stand der Überarbeitung der Entgelt- und Gebührensatzungen der Stadt Freital

Weitere Tagesordnungspunkte werden im nichtöffentlichen Teil der Sitzung beraten. Entsprechend dem Beschluss des Stadtrates zur zeitlichen Begrenzung der Sitzung wird hiermit zu der eventuell notwendigen Fortführungssitzung am 2. März 2018, um 18.00 Uhr, eingeladen.

gez. Rumberg  
Oberbürgermeister

### Ortschaftsrat Kleinnaundorf

#### Einladung

Am 19. Februar 2018 findet ab 19.30 Uhr in der Kindertagesstätte „Wurzelzweige“, Meißweg 1, eine Sitzung des Ortschaftsrates Kleinnaundorf mit öffentlichen Tagesordnungspunkten statt.

#### Tagesordnung (öffentlicher Teil)

1. Begrüßung und Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung der Sitzung sowie der Beschlussfähigkeit
2. Einwendungen der Niederschrift der Ortschaftsratsitzung vom 22. Januar 2018
3. Bürgerfragestunde
4. Informationen und Anfragen

Weitere Tagesordnungspunkte werden im nichtöffentlichen Teil der Sitzung beraten.

gez. Käfer  
Ortsvorsteher

### Ortschaftsrat Weißig

#### Einladung

Am 20. Februar 2018 findet ab 19.00 Uhr im Vereinshaus Weißig, Hauptstraße 8, eine Sitzung des Ortschaftsrates Weißig mit öffentlichen Tagesordnungspunkten statt.

#### Tagesordnung (öffentlicher Teil)

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung der Sitzung sowie der Beschlussfähigkeit
2. Beschluss über Einwendungen gegen die Niederschrift der Ortschaftsratsitzung vom 16. Januar 2018
3. Informationen zu laufenden Bauvorhaben/Stadtrat/Sonstiges
4. Bürgerfragestunde
5. Beratung zum Ortsteilfest 2018

Weitere Tagesordnungspunkte werden im nichtöffentlichen Teil der Sitzung beraten.

gez. Koch  
Ortsvorsteher

### Haushaltssatzung der Großen Kreisstadt Freital für das Haushaltsjahr 2018

Aufgrund von § 74 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in der jeweils geltenden Fassung hat der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital in der Sitzung am 11. Januar 2018 die folgende Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2018 beschlossen. Das Landratsamt Sächsische Schweiz-Osterzgebirge als zuständige Rechtsaufsichtsbehörde hat die Gesetzmäßigkeit der Haushaltssatzung bestätigt.



**§ 1 - Festsetzungen**

Der Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2018, der die für die Erfüllung der Aufgaben der Großen Kreisstadt Freital voraussichtlich anfallenden Erträge und entstehenden Aufwendungen sowie eingehenden Einzahlungen und zu leistenden Auszahlungen enthält, wird:

1. Im Ergebnishaushalt mit dem

- Gesamtbetrag der ordentlichen Erträge auf 65.975.100 EUR
- Gesamtbetrag der ordentlichen Aufwendungen auf 67.929.500 EUR
- **Saldo aus den ordentlichen Erträgen und Aufwendungen (ordentliches Ergebnis) auf -1.954.400 EUR**
- Gesamtbetrag der außerordentlichen Erträge auf 0 EUR
- Gesamtbetrag der außerordentlichen Aufwendungen auf 0 EUR
- **Saldo aus den außerordentlichen Erträgen und Aufwendungen (Sonderergebnis) auf 0 EUR**
- **Gesamtergebnis auf -1.954.400 EUR**
- Betrag der veranschlagten Abdeckung von Fehlbeträgen des ordentlichen Ergebnisse aus Vorjahren auf 0 EUR
- Betrag der veranschlagten Abdeckung von Fehlbeträgen des Sonderergebnisse aus Vorjahren auf 0 EUR
- Betrag der Verrechnung eines Fehlbetrages im ordentlichen Ergebnis mit dem Basiskapital gemäß § 72 Absatz 3 Satz 3 SächsGemO auf 3.332.500 EUR
- Betrag der Verrechnung eines Fehlbetrages im Sonderergebnis mit dem Basiskapital gemäß § 72 Absatz 3 Satz 3 SächsGemO auf 0 EUR
- **Gesamtergebnis auf 1.378.100 EUR**

2. Im Finanzhaushalt mit dem

- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf 61.732.700 EUR
- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf 60.627.600 EUR
- **Zahlungsmittelüberschuss oder -bedarf (-) aus laufender Verwaltungstätigkeit als Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf 1.105.100 EUR**

- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf 17.014.500 EUR
- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf 16.599.500 EUR
- **Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf 415.000 EUR**

- **Finanzierungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag (-) als Saldo aus dem Zahlungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag (-) aus laufender Verwaltungstätigkeit und dem Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf -1.520.100 EUR**

- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf 0 EUR
- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf 1.935.000 EUR
- **Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf -1.935.000 EUR**

- **Summe aus Finanzierungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag (-) sowie Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit als Änderung des Finanzmittelbestands auf -414.900 EUR**

festgesetzt.

**§ 2 - Kreditermächtigung**

Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen werden nicht veranschlagt.

**§ 3 - Verpflichtungsermächtigungen**

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigung zum Eingehen von Verpflichtungen, die künftige Haushaltsjahre mit Auszahlungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen belasten (Verpflichtungsermächtigungen), wird auf 6.375.000 EUR festgesetzt.

**§ 4 - Kassenkreditermächtigung**

Der Höchstbetrag der Kassenkredite, der zur rechtzeitigen Leistung von Auszahlungen in Anspruch genommen werden darf, wird auf 5.000.000 EUR festgesetzt.

**§ 5 - Realsteuerhebesätze**

Die Hebesätze werden wie folgt festgesetzt:

1. für die Grundsteuer
  - a) für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (Grundsteuer A) auf 280,00%
  - b) für die Grundstücke (Grundsteuer B) auf 440,00%
2. für die Gewerbesteuer auf 390,00% festgesetzt.

Freital, 12. Februar 2018

gez. Rumberg  
Oberbürgermeister (Siegel)

Die öffentliche Bekanntmachung der Haushaltssatzung 2018 erfolgt mit dem Hinweis, dass die Haushaltssatzung mit dem Haushaltsplan und den Anlagen in der Zeit vom 17.02.2018 bis 23.02.2018 im Rathaus Freital-Deuben, Dresdner Straße 212, Zimmer 106 in 01705 Freital öffentlich zur Einsicht durch jedermann ausliegt. Einwände gegen die Bestimmungen der Haushaltssatzung können jedoch nicht mehr erhoben werden.

Freital, 12. Februar 2018

gez. Rumberg  
Oberbürgermeister

**Festsetzung und Erhebung der Grundsteuer A und B für das Kalenderjahr 2018**

**Präambel**

Die für das Kalenderjahr 2018 in der Haushaltssatzung vom 12. Februar 2018 bestimmten Hebesätze für die Grundsteuern entsprechen denen des Jahres 2017. Somit gilt für den Erhebungszeitraum 2018 für die Grundsteuer A (land- und forstwirtschaftliche Betriebe) unverändert ein Hebesatz von 280 v. H. und für die Grundsteuer B (Grundstücke) unverändert ein Hebesatz von 440 v. H.

Da sich in den meisten Fällen auch die für das Jahr 2017 maßgebenden Grundsteuermesszahlen (Festsetzung durch das Finanzamt Freital, jetzt Finanzamt Pirna) nicht geändert haben, wird von der in § 27 Abs. 3 Grundsteuergesetz (GrStG) enthaltenen Ermächtigung zur Festsetzung der Grundsteuer durch öffentliche Bekanntmachung für das Kalenderjahr 2018 Gebrauch gemacht.

**1. Steuerfestsetzung**

- 1.1 Für die in der Großen Kreisstadt Freital gelegenen land- und forst-



- wirtschaftlichen Betriebe wird die **Grundsteuer A** für das Kalenderjahr 2018 in Höhe der Beträge festgesetzt, die mit der Grundsteuerfestsetzung im jeweiligen Steuerbescheid für das Kalenderjahr 2017 bestimmt worden sind.
- 1.2 Für die in der Großen Kreisstadt Freital gelegenen Grundstücke wird die **Grundsteuer B** für das Kalenderjahr 2018 in Höhe der Beträge festgesetzt, die mit der Grundsteuerfestsetzung für das Kalenderjahr 2017 vom 9. Februar 2017 (öffentliche Bekanntmachung im Freitaler Amtsblatt Nr. 4/2017 vom 24. Februar 2017) oder in einem Einzelsteuerbescheid für 2017 bestimmt worden sind.
- 1.3 Soweit Steuerpflichtige für das Kalenderjahr 2018 einen erstmaligen oder geänderten schriftlichen Grundsteuerbescheid erhalten haben, sind abweichend von den Regelungen nach Ziffer 1.1 und Ziffer 1.2 die Bestimmungen in diesen Erst- bzw. Änderungsbescheiden maßgebend.
- 1.4 Die Grundsteuerfestsetzung gilt auch für all die Steuergegenstände, bei denen die Grundsteuer gemäß § 42 GrStG nach der Ersatzbemessungsgrundlage Wohn- oder Nutzfläche bemessen wird. Diese Festsetzungen stehen unter dem Vorbehalt der Nachprüfung gemäß § 164 Abs. 1 der Abgabenordnung (AO), da hier im Wege der Schätzung (§ 162 AO) davon ausgegangen wird, dass im Zeitraum 2017 keine Änderungen bei den Ersatzbemessungsgrundlagen eingetreten sind. Sollten Änderungen eingetreten sein, sind diese der Stadtverwaltung Freital, Dresdner Str. 56, 01705 Freital anzuzeigen.

- 1.5 Für die von der Festsetzung der Grundsteuer durch öffentliche Bekanntmachung betroffenen Steuerpflichtigen treten am Tage der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung im Amtsblatt der Großen Kreisstadt Freital die gleichen Rechtswirkungen ein, wie wenn ihnen an diesem Tage ein schriftlicher Grundsteuerbescheid für das Kalenderjahr 2018 zugegangen wäre.

## 2. Zahlungsaufforderung und -hinweise

- 2.1 Die Grundsteuerbeträge für das Kalenderjahr 2018 sind ohne besondere Zahlungsaufforderung zu den Fälligkeitsterminen (§ 28 GrStG) zu entrichten, die sich aus dem letzten schriftlichen Grundsteuerbescheid, der vor dieser öffentlichen Bekanntmachung erteilt wurde, ergeben.
- 2.2 Für das Kalenderjahr 2019 sind bis zur Festsetzung der Grundsteuer für das Kalenderjahr 2019 durch öffentliche Bekanntmachung oder durch schriftlichen Steuerbescheid Vorauszahlungen mit einem Viertel des zuletzt festgesetzten Jahressteuerbetrages zu den gesetzlichen Fälligkeitsterminen 15. Februar, 15. Mai, 15. August und 15. November 2019 zu entrichten. Jahressteuerbeträge bis zu einer Höhe von 15,00 EUR werden in einem Betrag zum 15. August, Jahressteuerbeträge bis zu einer Höhe von 30,00 EUR werden mit der Hälfte des Jahresbetrages zum 15. Februar und 15. August zur Zahlung fällig.
- 2.3 Auf Antrag des Steuerschuldners kann die Grundsteuer davon abweichend am 1. Juli in einem Betrag entrichtet werden. Der Antrag kann spätestens bis zum 30. September

des vorangehenden Kalenderjahres bei der Stadtverwaltung Freital gestellt werden.

- 2.4 Bitte beachten Sie hierzu auch die regelmäßig erscheinenden Hinweise im Amtsblatt der Großen Kreisstadt Freital.
- 2.5 Bei Erteilung eines erstmaligen SEPA-Lastschriftmandates ist darauf zu achten, dass das SEPA-Lastschriftmandat zur Einhaltung der SEPA-Vorgaben **mindestens drei Wochen vor der nächsten Fälligkeit als papierhaftes Dokument (eine Übersendung per Fax, E-Mail oder dgl. ist nicht zulässig!)** und vom Zahlungspflichtigen bzw. vom tatsächlichen Zahler handschriftlich unterschrieben bei der Stadtverwaltung Freital, Dresdner Str. 56, 01705 Freital vorliegen muss.

## 3. Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen die durch diese öffentliche Bekanntmachung bewirkte Grundsteuerfestsetzung für das Kalenderjahr 2018 kann Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist innerhalb eines Monats nach Erscheinen der öffentlichen Bekanntmachung im Freitaler Amtsblatt Nr. 4/2018 vom 16. Februar 2018 schriftlich oder zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Freital, Dresdner Str. 56 in 01705 Freital einzulegen.

Ein Widerspruch hat keine Auswirkungen auf die fristgerechte Zahlung der fälligen Steuerbeträge (§ 80 Abs. 2 Ziffer 1 Verwaltungsgerichtsordnung - VwGO).

Freital, 12. Februar 2018

gez. Rumberg  
Oberbürgermeister

(Siegel)

## Anzeigen



**Oberschule**  
mit individueller Förderung  
mit Ganztagsangeboten

**Fachoberschule**  
Gestaltung, Sozialwesen,  
Wirtschaft und Verwaltung



27.02.18: Infoabend für die neuen 5.Klassen/18.30 Uhr/R16  
28.02.-07.03.18: Anmeldung neue Klassen 5 mit Bildungsempfehlung  
03.03.18: Tag der offenen Tür beider Schularten/10.00-14.00 Uhr

Rabenauer Straße 19 und Kirchstraße 1, 01705 Freital  
Tel.: 0351 64120-52 empfang.freital@sabel.com www.sabel.com

**Gartengestaltung, Pflasterarbeiten, Abrissarbeiten/Entrümpelungen, Zaunbau, Baggerarbeiten, Wegebau**  
für privat übernimmt  
- preiswert, unkompliziert u. schnell -  
Firma

**Team Alpin GmbH Dresden**  
**Telefon: 01 72 - 3 53 00 66**  
Herr Rehwagen, Anfragen  
gern auch per Mail: an:  
**Mail@team-alpin.info**



## Der Oberbürgermeister der Stadt Freital gratuliert

### zum 95. Geburtstag

am 18.02.18 Frau Ruth Rothe  
am 28.02.18 Frau Ilse Walter

### zum 90. Geburtstag

am 19.02.18 Frau Ilse Kürbis  
am 22.02.18 Herr Gerhard Ernst  
am 27.02.18 Herr Rudolf Große  
am 01.03.18 Frau Ruth Pietzsch

### zum 85. Geburtstag

am 18.02.18 Frau Irmgard Heizing  
am 22.02.18 Frau Ursula Zimmermann  
am 24.02.18 Herr Werner Grellmann  
am 25.02.18 Frau Ella Miller  
am 26.02.18 Frau Thea Tautz  
am 27.02.18 Herr Heinrich Stein

### zum 80. Geburtstag

am 17.02.18 Herr Eberhard Frenzel  
am 17.02.18 Frau Margitta Härtwig  
am 18.02.18 Frau Brigitte Neumann  
am 20.02.18 Herr Volkmar Sauer  
am 20.02.18 Frau Erna Weidlich  
am 22.02.18 Frau Isa Berndt  
am 22.02.18 Frau Christa Jahn  
am 23.02.18 Frau Renate Kalberlah  
am 23.02.18 Frau Gudrun Markert  
am 26.02.18 Frau Vira Braun  
am 26.02.18 Frau Ursula Liebscher  
am 27.02.18 Herr Wolfgang Hentschel  
am 27.02.18 Frau Renate Kinzel  
am 27.02.18 Frau Renate Schmidt  
am 28.02.18 Herr Horst Hartig  
am 28.02.18 Frau Annelies Fischer

am 01.03.18 Frau Inge Lehniger  
am 01.03.18 Frau Monika Stephan  
am 01.03.18 Frau Karin Neumann

### zur „Diamantenen Hochzeit“

am 22.02.18 Ehepaar Monika und Gert Schmelter  
am 01.03.18 Ehepaar Helga und Karlheinz Richter

### zur „Goldenen Hochzeit“

am 16.02.18 Ehepaar Sybille und Ulrich Eberth  
am 17.02.18 Ehepaar Lieschen und Teo Tusche

*Sei die beste Ausgabe deiner selbst,  
nicht die zweitbeste Ausgabe eines  
anderen.*

**Judy Garland** (1922 – 1969)  
US-amerikanische Filmschauspielerin  
und Sängerin

## Maler feiert 100. Geburtstag



Foto: Steffen Klameth

Großer Trubel herrschte am 25. Januar 2018 bei Heinz Kürbis in Pesterwitz. An dem Tag wurde er hundert Jahre alt. Auch Oberbürgermeister Uwe Rumberg gehörte zu den Gratulanten. Heinz Kürbis erfreut sich trotz seines hohen Alters guter Gesundheit. Sein Optimismus, sagt er, sei sein Antrieb. Der gebürtige Dresdner, der bis zum Renteneintritt 1983 viele Jahre als Dekorateur und Bühnenbildner für das Fernsehen gearbeitet hat, blickt auf ein bewegendes und bewegtes Leben zurück. Als Maler ist er heute immer noch aktiv. Für die 950-Jahr-Feier von Pesterwitz in diesem Jahr hat er zum Beispiel ein Gemälde zur Ortsgeschichte fertig gestellt.

## Glückwünsche zur „Eisernen Hochzeit“



Foto: Stadt Freital

Am 4. Februar 2018 konnten Ursula und Karl-Heinz Schiefer auf 65 gemeinsame Ehejahre zurückblicken. Zu den Gästen bei diesem besonderen Jubiläum gehörte auch Oberbürgermeister Uwe Rumberg. Er gratulierte jedoch nicht nur im Namen der Stadt

und Stadtverwaltung, sondern überbrachte natürlich auch die besten Wünsche - allem voran Gesundheit und Lebensfreude. Ursula und Karl-Heinz Schiefer stammen ursprünglich aus Oelsa, wohnen aber schon seit einigen Jahrzehnten auf dem Raschelberg.

**Aktuelles aus Ihrem Ort und Umgebung.**



Foto: robus - Fotolia

**lb localbook.de**

Das lokale Portal von LINUS WITTICH.

Gleich mitmachen. Veröffentlichen Sie kostenlos Artikel unter  
[artikel.localbook.de](http://artikel.localbook.de)



## Baustellenkalender der Stadt Freital

### - Arbeiten im öffentlichen Verkehrsraum -

Stand: 08.02.2018

	Bauherr/ Ansprechpartner	Baumaßnahme	Art und Umfang der Sperrung/ vorgesehene Umleitungen	Voraussichtliche Sperrzeit
<b>Laufende Maßnahmen</b>	FREITALER STROM+GAS GMBH Tel.: 647750 fsg@fsg-freital.de Deutsche Telekom Technik GmbH Zentrale Tel.: 4740	Verlegung Gasleitung, Nieder- spannungskabel und Leerrohre für Glasfaser Veilchenweg, Anemonenstraße	Einengung der Fahrbahn und teilweise Sperrung der Gehbahn	30.10.2017 bis 31.03.2018
	FREITALER STROM+GAS GMBH Tel.: 647750 fsg@fsg-freital.de	Kabelverlegung Oberpesterwitzer Straße zwischen Ziegelstraße und Am Jochhöh	Vollsperrung Gehbahn in Abschnitten, teilweise halbseitige Sperrung Fahrbahn	12.02.2018 bis 02.03.2018
	FREITALER STROM+GAS GMBH Tel.: 647750 fsg@fsg-freital.de	Verlegung Gasleitung und Leerrohre für Glasfaser Jägerstraße	Einengung der Fahrbahn	12.02.2018 bis 16.03.2018
	Deutsche Telekom AG vertreten durch Network 41 Herr Kühl Tel.: 64899590 FREITALER STROM+GAS GMBH Tel.: 647750 fsg@fsg-freital.de	Kabelverlegung Roßthaler Straße und Wigardstraße	Vollsperrung Gehbahn, Aufstellung Halteverbote, teilweise halbseitige Sperrung Fahrbahn	05.02.2018 bis 04.03.2018
	Deutsche Telekom AG vertreten durch Network 41 Herr Kühl Tel.: 64899590	Kabelverlegung Kohlenstraße von Hopfenblüte bis Hausnummer 30 in Bauabschnitten	Vollsperrung Gehbahn, teilweise halbseitige Sperrung Fahrbahn, teilweise Wegfall von Parkflächen	05.02.2018 bis 03.03.2018
	Deutsche Telekom AG vertreten durch Network 41 Herr Kühl Tel.: 64899590	Schachtrückbau Kreisverkehr Otto- Dix-Straße, Burgker Straße	Halbseitige Sperrung Kreisverkehr mit Ampel, Vollsperrung der Otto-Dix- Straße, Aufhebung Einbahn- Straßenregelung Rotkopf- Görg-Straße	12.02.2018 bis 23.02.2018
	Deutsche Telekom AG vertreten durch Network 41 Herr Kühl Tel.: 64899590 FREITALER STROM+GAS GMBH Tel.: 647750 fsg@fsg-freital.de	Kabelverlegung Burgker Straße zwischen Kreisverkehr Zschiegge einschließlich Sperrung Meiselschachtweg und Burgker Straße Höhe Teppichreinigung	Vollsperrung Gehbahn, halbseitige Sperrung Fahrbahn mit 3-Seiten-Lichtsignalanlage	12.02.2018 bis 23.02.2018
	Abwasserbetrieb der Stadt Freital Frau Braune Tel.: 6476840	Neubau Hauanschlüsse für Grundschule Ludwig-Richter-Straße	Vollsperrung Ludwig-Richter- Straße	12.02.2018 bis 23.02.2018
	Stadtverwaltung Freital Herr Knopsmeier Tel.: 6476211	Gehwegneubau Ooppelstraße Teilstück Ooppelstraße 2 a bis 2 c und Teilstück Saalhausener Straße	Vollsperrung Ooppelstraße 2 a bis 2 c, halbseitige Sperrung Saal- hausener Straße	26.03.2018 bis 27.04.2018
<b>Beginnende Maßnahmen</b>	Abwasserbetrieb der Stadt Freital Frau Braune Tel.: 6476840	Neubau der Kanalschächte Wartburgstraße zwischen Hausnummer 45 bis Bernhard- Naumann-Weg in drei Abschnitten	Vollsperrung Wartburgstraße in drei Abschnitten	26.02.2018 bis 29.03.2018
	Deutsche Telekom AG vertreten durch Network 41 Herr Kühl Tel.: 64899590 FREITALER STROM+GAS GMBH Tel.: 647750 fsg@fsg-freital.de	Kabelverlegung Burgwardstraße zwischen betreutem Wohnen und Freilufthäuser in Bauabschnitten	Vollsperrung Gehbahn, teilweise halbseitige Sperrung Fahrbahn, teilweise Wegfall von Parkflächen	05.03.2018 bis 20.04.2018



	Bauherr/ Ansprechpartner	Baumaßnahme	Art und Umfang der Sperrung/ vorgesehene Umleitungen	Voraussichtliche Sperrzeit
	Technologie- und Gründerzentrum Freital GmbH Herr Karrei Tel.: 79995300	Erweiterung Freitaler Technologiepark F2 Erschließungsarbeiten Lutherstraße und Carl-Thieme-Straße	Vollsperrung Lutherstraße und halbseitige Sperrung Carl-Thieme-Straße	05.03.2018 bis 24.03.2018
	Stadtverwaltung Freital Herr Knopsmeier 0351/6476-211	Gehwegneubau Ooppelstraße Teilstück Ooppelstraße 2 a bis 2 c und Teilstück Saalhausener Str.	Vollsperrung Ooppelstraße 2 a bis 2 c Halbseitige Sperrung Saal- hausener Str.	26.03.2018 bis 27.04.2018
	Abwasserbetrieb der Stadt Freital Frau Braune Tel.: 6476840	Regenwasser- und Schmutzwasser- anschluss Gorbitzer Straße zwischen Zum Weinberg und Mittelweg	Vollsperrung Gorbitzer Straße zwischen Zum Weinberg und Mittelweg	26.03.2018 bis 06.04.2018
	Abwasserbetrieb der Stadt Freital Frau Braune Tel.: 6476840 Deutsche Telekom AG vertreten durch Network 41 Herr Kühl Tel.: 64899590 FREITALER STROM+GAS GMBH Tel.: 647750 fsg@fsg-freital.de	Neuverlegung Regenwasserkanal, Neuverlegung Mittelspannung und Niederspannung Deckensanierung Burkger Straße in verschiedenen Abschnitten	Vollsperrung Burgker Straße zwischen Rotkopf-Görg-Straße und Knappenweg, gleichzeitig halbseitige Sperrung Burgker Straße zwischen Kreisverkehr Zschiedge und Kohlenstraße mit Ampelregelung	09.04.2018 bis 19.08.2018

Auskunft zu Terminen und zur Baudurchführung erteilt der jeweilige Bauherr.

Änderungen vorbehalten.

Die im Baustellenkalender aufgeführten Maßnahmen geben nur einen Teil der Gesamtmaßnahmen im Stadtgebiet wieder. Aus terminlichen und redaktionellen Gründen können nicht alle Maßnahmen erfasst werden.

Anzeigen

**Urlaub im Rotweinparadies Ahrtal  
Ferienwohnung „Himmelchen“  
im romantischen Ahrweiler**

Schön eingerichtete Ferienwohnung (F\*\*\*\*)  
in Ahrweiler für 2 – 4 Personen,  
direkt am Ahr-Rad-Wanderweg und  
10 Gehminuten zum mittelalterlichen Stadtkern,  
49,- € pro Nacht inkl. Nebenkosten, Endreinigung  
und Umsatzsteuer, zzgl. Gästebbeitrag  
der Stadt: 2,50 € pro Person und Nacht).

Einzelunternehmung Karl Heinen · Delderstraße 33  
53474 Bad Neuenahr-Ahrweiler, Ortsteil Ahrweiler  
Tel.: 02641/36076 oder Mobil: 0160 1714841  
Mail: h.pacyna@web.de · Net: www.himmelchen.de

**WERDEN SIE BAVARIANER!**

Unser Team der Haustechnik sucht Sie als:

- » ELEKTRIKER (m/w)
- » MALER (m/w)
- » FUSSBODENLEGER (m/w)
- » GÄRTNER (m/w)

**INTERESSIERT?**

Dann bewerben Sie sich unter: [personal@klinik-bavaria.de](mailto:personal@klinik-bavaria.de)  
KLINIK BAVARIA | Bewerbermanagement  
An der Wolfsschlucht 1 - 2 | 01731 Kreischa  
Tel.: 035206 6-3311

Weitere Informationen unter:  
[www.stellenportal-klinik-bavaria.de](http://www.stellenportal-klinik-bavaria.de)

**KLINIK BAVARIA Kreischa**

**SACHSEN-EXPRESS**  
einzigartig, zurückblenden & genießen

**Empfehlungen des Monats von  
Reisedienst Hammer GmbH**

Tel. 03 51 / 64 93 400  
info@sachsen-express.de

Zur Tulpenblüte nach Holland	Frühlingsfest mit „Dimo Dimov“	Südlich des Schwarzwaldes
<p><b>5 Tage</b> <b>18.-22. April 2018</b></p> <p>Beim Blumenkorso und in den weltberühmten Gärten des Keukenhofes blühen die Tulpenblüten in allen erdenklichen Farben. Ein Anblick, den Sie sich keinesfalls entgehen lassen sollten!</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 4 ÜN/HP im Carlton Oasis Hotel in Spijkenisse</li> <li>- Ausflug Rotterdam mit Stadtführung &amp; Hafenrundfahrt</li> <li>- Ausflug Delft mit Grachtenrundfahrt u.v.m.</li> </ul> <p><b>inkl. Haustür-Transfer* für 535,- €</b></p>	<p><b>Tagesfahrt</b> <b>18. April 2018</b></p> <p>Auf dem Erzgebirgskamm beginnen Sie den fröhlichen Nachmittag mit einem Kaffeetrinken. Anschließend lassen Sie sich auf einzigartige Weise von den Klängen der Panflöte verzaubern und tanzen bei der Stimmungsmusik in den Frühling.</p> <p><b>inkl. Kaffeetrinken, Auftritt von „Dimo Dimov“, Abendessen, Tanzmusik mit „Anne und Karle“, zentrale Zustiege</b></p> <p><b>für 55,-</b></p>	<p><b>5 Tage</b> <b>22.-26. April 2018</b></p> <p>Unterwegs im 3-Länder-Eck besuchen Sie u.a. im Schwarzwald den Titisee, am Bodensee die Blumeninsel Mainau und in der Schweiz die Städtchen Zürich und Rapperswil am Zürichsee.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 4 ÜN/HP im 3*Hotel Sonnenhof &amp; Sonnhalde am Schlüchttal</li> <li>- Ausflüge Südschwarzwald, Bodensee und Schweiz</li> <li>- Eintritt &amp; Führung Insel Mainau, Felsenfahrt Rheinfall u.v.m.</li> </ul> <p><b>inkl. Haustür-Transfer* ab 480,- €</b></p>

weitere Angebote unter [www.sachsen-express.de](http://www.sachsen-express.de) | Reisebüro: Schachtstraße 23g · 01705 Freital · **Öffnungszeiten: Mo - Fr 9 - 18 Uhr**



### Fortsetzung Titelseite

Die Große Kreisstadt Freital hat im Rahmen des Neujahrsempfanges am 2. Februar 2018 den Kultur- und Kunstpreis 2017 vergeben. Ausgezeichnet wurden Hannelore Umlauf und Moutlak Osman. Damit soll ihr jahrzehntelanges Wirken in der Theaterlandschaft der Stadt gewürdigt werden. Der Preis ist mit einem Betrag von insgesamt 3.000 Euro dotiert.

Im September 1973 wurde von Hannelore Umlauf und Moutlak Osman das „Zentrale Laientheater Freital“ gegründet. Mit ihrer Arbeit haben sie Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen sinnvolle Möglichkeiten zur Freizeitgestaltung geboten. Dabei wurden auch immer wieder Talente entdeckt, die auf dem Weg zur künstlerischen Professionalität begleitet und gefördert wurden (zum Beispiel Uwe Steimle, Tom Quaas, Jörg Nasser, Till Wonka und Andreas Kuznick). Nach der Wiedervereinigung 1989 wurde aus dem „Zentralen Laientheater“ die „Spielbühne“.

Seit der Gründung hat die „Spielbühne“ fast 100 Inszenierungen hervorgebracht. Das Spektrum reicht von Märchen über zum Beispiel Klassik, Commedia dell'Arte und Comédie Française bis hin zu modernen Stücken verschiedener Stile und literarischen Collagen und Programmen. Seit 1998 ist die „Spielbühne“ in einer eigenen Spielstätte auf der Dresdner Straße 166 beheimatet. Seitdem zeigt die „Spielbühne“ pro Jahr etwa 50 Vorstellungen und trägt maßgeblich zur kulturellen Vielfalt der Stadt bei.

Im Jahr 1993 entstand das „Dachtheater“ am damaligen Kreisgymnasium Freital (heute Weißeritzgymnasium) und existierte

seitdem unter langjähriger künstlerischer Leitung von Moutlak Osman parallel zur Spielbühne. Schüler aus dem künstlerischen Profil des Gymnasiums waren über viele Jahre im „Dachtheater e.V.“ aktiv. Die enge Verbundenheit zur Schule zeigt sich auch darin, dass jährlich Theaterstücke für bestimmte Klassenstufen im Rahmen des Unterrichts aufgeführt wurden. Das „Dachtheater“ erweiterte das Ganztagsangebot für die Klassen 5 bis 7.

Seit der Gründung der Laienspielgruppe im Jahr 1973 sind mehrere Hundert Menschen durch die künstlerische Schule von Hannelore Umlauf und Moutlak Osman gegangen und viele tausend Besucher haben die Inszenierungen in den zurückliegenden Jahrzehnten genießen dürfen. Die beiden Preisträger haben damit die Kulturlandschaft in Freital enorm bereichert.

Der Neujahrsempfang der Großen Kreisstadt Freital fand im Stadtkulturhaus auf der Lutherstraße statt. Rund 400 Gäste aus Politik, Kultur, Sport, Sozialem und Gesellschaft, Vertreter der lokalen Wirtschaft, des Handwerks und Gesundheitswesens, der Vereine, der Medien, des Landkreises und des Freistaates, von Behörden, Kreditinstituten und den städtischen Gesellschaften, Gewerbetreibende sowie Bürgermeister umliegender Kommunen, Schulleiter, Stadträte und die Führungskräfte der Stadtverwaltung feierten mit.

Bei der Ausgestaltung legte die Stadtverwaltung erneut viel Wert auf Lokalkolorit. Das Programm war klar geprägt von einheimischen Künstlern und Mitwirkenden. Auf das 950-jährige Bestehen des Stadtteils Pesterwitz und die dazu geplanten Feierlichkeiten in diesem Jahr nahm der vom SV

Pesterwitz gestaltete Programmpunkt mit sehenswerten und atemberaubenden Turneinlagen Bezug.

In seiner Rede ließ Oberbürgermeister Uwe Rumberg das vergangene Jahr Revue passieren, warf einen Blick auf die kommende Zeit und dankte allen für das 2017 in der Stadt Geleistete. Sachsens Innenminister und Landtagsabgeordneter Roland Wöllner überbrachte ein Grußwort und sicherte darin Freital zu, sich weiter für die Stadt und insbesondere für die Ansiedlung des Hauses der Bildung als Landesbehörde einzusetzen.

### Kultur- und Kunstpreis

Seit 1999 vergibt die Stadt Freital den Kultur- und Kunstpreis. Sie möchte damit zur besonderen Förderung und Würdigung für in der Stadt tätige Künstler und Vereine, aber auch zur Unterstützung von überdurchschnittlich begabten Talenten beitragen.

### Preisträger

- 1999 k.u.n.s.t.-verein Freital e. V.
- 2000 Prof. Dr. Gottfried Bammes
- 2001 Peter Fritzsche
- 2002 Wolfgang Petrovsky
- 2003 Ulrich Mignon
- 2004 Erika Schmidt
- 2005 Barbara Hornich
- 2008 Gert Knieps, Gerhard Patzig
- 2010 Ralf Kempe
- 2011 Eberhard von der Erde
- 2012 Olaf Stoy
- 2013 Arbeitsgruppe Gedenken
- 2015 Heinz Fiedler
- 2017 Hannelore Umlauf,  
Moutlak Osman

**Die nächste Ausgabe  
erscheint am  
Freitag, dem 2. März 2018**

**Redaktionsschluss ist  
Freitag, der 16. Februar 2018**

**GASTRO-ARTIKEL**  
LINUS WITTICH Medien KG

Anfragen & Preisangebote:  
[kreativ@wittich-herzberg.de](mailto:kreativ@wittich-herzberg.de)

## Musikschüler erfolgreich bei „Jugend musiziert“ 2018

Die städtische Musikschule Freital kann beim 55. Regionalwettbewerb von „Jugend musiziert“ tolle Ergebnisse vorweisen. Am 21. Januar 2018 belegten im Heinrich Schütz Konservatorium Dresden in der Kategorie Holzbläser Michelle Semenow, Saxofon Altersgruppe II, und Justus Czarnikow, Klarinette Altersgruppe V, jeweils einen ersten Platz mit Weiterleitung zum Landeswettbewerb. Nele Thümmrich, Klarinette Altersgruppe III, einen beachtenswerten zweiten Platz erlangte.

Am 27. Januar 2018 war die Musikschule im Kulturhaus Freital selbst Austragungsort für die Teilnehmer verschiedener Altersgruppen in der Kategorie „Musical“. Es starteten insgesamt fünf Schüler aus Sachsen. Von der Freitaler Musikschule erreichten dabei Julius Fabian, Altersgruppe III und Jago Kirsch, Altersgruppe V, jeweils einen

ersten Preis mit Weiterleitung zum Landeswettbewerb. Jeder Schüler musste eine geschlossene Performance auf die Bühne bringen - Soloprogramme mit Tanz, Schauspiel und Gesang, mit Kostümen und Requisiten. Ausgewählte Preisträger des Regionalwettbewerbs sind am Sonntag, dem 4. März 2018, um 16.00 Uhr im Coselpalais, An der Frauenkirche 12, bei kostenfreiem Eintritt zu erleben. Der Landeswettbewerb Sachsen findet dann an den Wochenenden 9. bis 11. sowie 16. bis 18. März 2018 in Reichenbach/Vogtland statt. In Sachsen zeigen jährlich rund 1.300 Schüler in fünf Regionalwettbewerben und im Landeswettbewerb ihre Begabung und ihr Können.

### Weitere Informationen

[www.jugend-musiziert.org](http://www.jugend-musiziert.org)



## Schulanmeldung für die fünften Klassen im Schuljahr 2018/2019 an den Freitaler Oberschulen sowie Tag der offenen Tür

Zur Anmeldung an den Oberschulen sind folgende Unterlagen mitzubringen:

1. das **Original** der Bildungsempfehlung
2. Kopie der Geburtsurkunde
3. Kopie der Halbjahresinformation der Klasse 4
4. ausgefüllter Antrag zum Übergang von der Grundschule an die Oberschule (wird von der Grundschule ausgehändigt)

### Oberschule „Geschwister-Scholl“ in Freital-Hainsberg

In der Oberschule „Geschwister-Scholl“ findet in diesem Jahr kein Tag der offenen Tür statt. Dennoch können sich alle Interessierten, vor allem die Schülerinnen und Schüler der jetzigen vierten Klassen mit ihren Eltern telefonisch oder per E-Mail mit der Schulleitung in Verbindung setzen um einen Besichtigungstermin zu vereinbaren. Sie können sich dabei im Schulhaus umsehen, Einsicht in die Arbeiten und Projekte von Schülern nehmen sowie sich einen Überblick über die Bildungsinhalte der Schule, Ganztagsangebote, Sprachreisen, schulische Sportaktivitäten und Projektwochen verschaffen. Weiterhin besteht die

Möglichkeit, sich die Klassenzimmer und Fachräume anzusehen. Für Fragen stehen die Schulleitung beziehungsweise das Sekretariat jederzeit gern zur Verfügung.

**Die Schulanmeldungen für die zukünftigen fünften Klassen** werden zu folgenden Zeiten an der Oberschule „Geschwister-Scholl“ entgegengenommen:

26. Februar 2018 7.00 bis 12.00 Uhr

5. März 2018 7.00 bis 18.00 Uhr

7. März 2018 7.00 bis 18.00 Uhr

sowie nach vorheriger telefonischer Absprache.

#### Kontakt und Informationen

Tel.: 0351 6491279

Fax: 0351 6411391

E-Mail:

schulleitung-osscholl@freital.com

Internet: [www.oberschule-hainsberg.de](http://www.oberschule-hainsberg.de)

### G.-E.-Lessing-Oberschule in Freital-Potschappel

Die G.-E.-Lessing-Oberschule lädt am Freitag, dem **2. März 2018** in der Zeit von **16.00 bis 18.00 Uhr** zum Tag der offenen Tür ein.

Alle Schüler, Eltern, ehemalige Schüler und Interessierten sind herzlich eingeladen sich Klassenzimmer, Fachräume und den Schulclub in der Schule anzusehen.

Es werden die Unterrichtsinhalte der Klassen fünf bis zehn, Ganztagsangebote, Sportaktivitäten, Sprachreisen und Ergebnisse der externen Evaluation durch die Schulaufsicht vorgestellt. Für das leibliche Wohl wird ebenfalls gesorgt.

**Die Schulanmeldung für die zukünftigen fünften Klassen** ist bereits am Tag der offenen Tür in der Zeit von 16.00 bis 18.00 Uhr möglich. Weiterhin können Anmeldungen zu den folgenden Zeiten vorgenommen werden:

5. März 2018 7.30 bis 17.30 Uhr

6. März 2018 7.30 bis 15.00 Uhr

7. März 2018 7.30 bis 15.00 Uhr

#### Kontakt und Informationen

Tel.: 0351 6491022

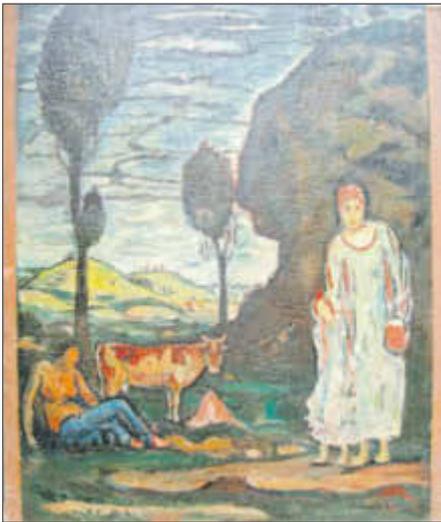
Fax: 0351 6411365

E-Mail:

schulleitung-oslessing@freital.com

Internet: [www.lessingschule-freital.de](http://www.lessingschule-freital.de)

## Neues Gemälde für Städtische Sammlungen Freital



Otto Gussmann, „Die Rast“, 1920, Öl auf Leinwand

Durch die großzügige Unterstützung der Sächsischen Landesstelle für Museumswesen konnte kürzlich von den Städtischen

Sammlungen auf Schloss Burgk der Erwerb des Gemäldes „Die Rast“ von Otto Gussmann über eine Dresdner Kunsthandlung realisiert werden. Die Landesstelle übernahm 80 Prozent der Kaufsumme. Mit dem Gemälde (Öl auf Leinwand, sign. u.r. Gussmann, 1920) im Format 92,5 mal 77,5 Zentimeter besitzen die Städtischen Sammlungen Freital nunmehr drei Gemälde dieser bedeutenden Künstler- und Lehrerpersönlichkeit. Zu sehen sind die beiden Gemälde „Porträt G.S.“ und ein „Stillleben“ in der Dauerausstellung der Kunstsammlungen beziehungsweise der Stiftung Pappermann. Das neue Bild muss vor Ausstellung noch zum Restaurator.

Otto Gussmann (1869-1926) lehrte von 1897 bis zu seinem Tod an der Dresdner Akademie. Als Lehrer unterrichtete er unter anderem Max Pechstein und Otto Dix. Ab 1905 war er passives Mitglied der Künstlergruppe „BRÜCKE“. Zahlreiche kirchliche und profane Bauten tragen seine Hand-

schrift, so etwa die Innengestaltung der Hainsberger Hoffnungskirche (1901/1911) oder die Kuppel des Dresdner Rathauses (1913/1914). Ab 1914 wendete er sich verstärkt zum Staffeleibild hin.

Erst im vergangenen Jahr widmeten die Städtischen Sammlungen Freital auf Schloss Burgk dem umfassenden Schaffen des bedeutenden aber immer noch unterschätzten Künstlers und seiner großen Schülerschaft eine Sonderausstellung gemeinsam mit der Städtischen Galerie Dresden-Kunstsammlung.

#### Kontakt und Informationen

Große Kreisstadt Freital

Städtische Sammlungen Freital auf

Schloss Burgk

Altburgk 61

01705 Freital

Tel.: 0351 6491562

E-Mail: [museum@freital.de](mailto:museum@freital.de)

Internet: [www.freital.de/museum](http://www.freital.de/museum)

Anzeige

  
**Bootsurlaub.de**

**Urlaub auf dem Wasser**  
Führerscheinfrei mit dem Boot  
die Gewässer des Nordostens erkunden.





## Aufführung des Wintermärchens in der Kita „Rotkopf Görg“

Am 10. Januar 2018 war ein ganz besonderer Nachmittag in der Kindertagesstätte (Kita) „Rotkopf Görg“. Alle Familien waren zur Aufführung des Märchens „Frau Holle“ eingeladen. Kulissen und Kostüme wurden von den Erzieherinnen mit sehr viel Hingabe und Liebe hergestellt und gestaltet. Vor einem begeisterten Publikum schüttelte Frau Holle zur Freude von Klein und Groß tüchtig ihre Betten. Mit Unterstützung des Elternrates, der für das leibliche Wohl sorgte, war dies für alle ein gelungener, märchenhafter Nachmittag.



## Baumfällungen am Teich in Wurgwitz



Der Teich in Wurgwitz an der Unterstraße.

Foto: Stadt Freital

Im Rahmen des Fördergebietes Wurgwitz soll der Teich in dem Ortsteil im Jahr 2018 neu gestaltet werden. Mit der Baumaßnahme ist es außerdem vorgesehen, die Löschwasserentnahmestelle zu erneuern beziehungsweise ein Löschwasserreservoir zu schaffen. Die Maßnahmen sollen voraussichtlich ab dem dritten Quartal 2018 baulich umgesetzt werden. In Vorbereitung der Arbeiten sind jedoch mehrere Fällungen und Rückschnitte zur Herstellung der Verkehrssicherheit und Baufreiheit notwendig. Da diese Arbeiten an den Bäumen und Gehölzen

nur außerhalb des naturschutzrechtlichen Schutzzeitraumes möglich und vor Beginn der wasserbaulichen Maßnahmen notwendig sind, werden diese ab der Woche vom 12. Februar 2018 durch eine Fachfirma im Auftrag der Stadt Freital durchgeführt. Es ist geplant im Zuge der Neugestaltung des Teiches Neupflanzungen vorzunehmen. Die Gesamtmaßnahme wird aus dem Programm Stadtumbau Ost - Aufwertung gefördert. Im Haushalt sind 95.000 Euro für das Vorhaben eingeplant, davon 57.000 Euro Fördermittel.

## Wo ist er – der Göttergatte?

Am 14. März 2018, 18.30 Uhr, laden die Gleichstellungsbeauftragte Jona Hildebrandt-Fischer und der Arbeitskreis „Frauen für Freital“ zur Frauentagsveranstaltung in die Stadtbibliothek Freital, Bahnhofstraße 34 ein. Einlass ist ab 18.00 Uhr. Willkommen sind verheiratete und Singlefrauen ebenso wie Männer. Um vorherige Anmeldung wird gebeten.

Autorin Birgit Richter alias Gitti Strohschein liest aus ihrem Buch „Der Göttergatte“: Männer und Frauen passen nicht zusammen? Oh doch, auch wenn Göttergatten wie Kai-Uwe so manche Kuriositäten aufweisen und Leser wie Mitmenschen mit ihren Macken verblüffen, so stehen Frauen ihnen doch eigentlich in nichts nach. In dem Büchlein ist es Magret, im richtigen Leben könnten es Liesbeth, Ramona, Nicole oder sonstwer sein. Man kann sich selbst oder Menschen aus der Nachbarschaft in den meisten heiteren Episoden wiedererkennen. Die Autorin kitzelt aus Alltagssituationen eine gehörige Portion Humor heraus und tritt letztendlich den Beweis an, dass Frauen ohne ihre Männer manchmal ganz schön aufgeschmissen wären. Was natürlich im Umkehrschluss genauso oder vielleicht doch ein klitzekleines bisschen mehr zutrifft.

### Kontakt, Informationen und Anmeldung

Stadtverwaltung  
Gleichstellungsbeauftragte  
Jona Hildebrandt-Fischer  
Dresdner Straße 56  
01705 Freital  
Tel.: 0351 6476136  
E-Mail: [gleichstellung@freital.de](mailto:gleichstellung@freital.de)  
Internet: [www.freital.de/Rathaus/Stadtverwaltung/Gleichstellungsbeauftragte](http://www.freital.de/Rathaus/Stadtverwaltung/Gleichstellungsbeauftragte)



Buchcover „Der Göttergatte“

Foto: Birgit Richter



### Amtsblatt der Großen Kreisstadt Freital

Herausgeber: Stadtverwaltung Freital, Dresdner Straße 56, 01705 Freital  
Verantwortlich für amtliche Bekanntmachungen: Die Große Kreisstadt Freital, vertreten durch den Oberbürgermeister Uwe Rumberg  
Verantwortlich für sonstige Bekanntmachungen: Die Große Kreisstadt Freital, vertreten durch die Büroleiterin des Oberbürgermeisters Katrin Reis, Tel.: 0351 6476155  
Redaktion: Jona Hildebrandt-Fischer, Tel.: 0351 6476136  
Matthias Weigel, Tel. 0351 6476193  
Verlag und Druck: LINUS WITTICH Medien KG, 04916 Herzberg, An den Steinenden 10, Telefon: 03535 489-0  
Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.  
Verantwortlich für den Anzeigenteil/Beilagen: LINUS WITTICH Medien KG, vertreten durch den Geschäftsführer ppa. Andreas Barschtipan, [www.wittich.de/agb/herzberg](http://www.wittich.de/agb/herzberg)  
Einzellexemplare sind gegen Kostenerstattung über den Verlag zu beziehen.

## Mehr Sauberkeit für Containerstellplätze in Freital



Die Müllproblematik an den Containerstellplätzen nimmt zu - hier das Beispiel Sachsenplatz aus jüngster Vergangenheit. Fotos: privat

Es gibt in Freital insgesamt 58 Glascontainerplätze mit jeweils zwei bis drei Glascontainern. Der Leerung der Glascontainer obliegt dem Zweckverband Abfallwirtschaft Oberes Elbtal (ZAOE) und derzeit in Freital speziell ihrem Entsorgungsbetrieb „Becker Umweltdienste“. Für die Stellplätze an sich ist jedoch die Stadt Freital zuständig. Vom ZAOE erhält sie dafür eine Aufwandspauschale, unter anderem für Reinigung, Pflege, Winterdienst.

In jüngster Zeit stellt die Stadtverwaltung, auch dank zahlreicher Hinweise von Bürgern, eine zunehmende Verunreinigung der Plätze oder illegale Müllentsorgungen fest. Die Containerstellplätze werden je nach Benutzung oder Verschmutzungsgrad normalerweise wöchentlich, zweimal monatlich oder auch nur einmal monatlich von der Stadt Freital gereinigt. An einigen waren jedoch in den zurückliegenden Wochen und Monaten Sondereinsätze nötig, stellenweise sogar mehrfach. Die erheblichen Kosten dafür trägt die Stadtkasse und damit letztlich der Steuerzahler.

Besonders stark von Verschmutzungen und Vermüllungen betroffen sind: Containerplatz 17 Uferstraße, Franz-Schubert Straße; Containerplatz 18 Uferstraße, Paul-Büttner-Straße; Containerplatz 29 Dresdner Straße, Albert-Schweizer-Straße; Containerplatz 31 Windbergallee, Burgker Straße; Containerplatz 39 Johannisstraße, Lessingstraße; Containerplatz 45 Dresdner Straße an der ehemaligen Feilenfabrik sowie Containerplatz 52 Südstraße, Dresdner Straße.

Sollte es an den Standorten künftig weiterhin zu wiederholten Problemen mit illegalen Müllablagerungen und Verunreinigungen kommen und weitere Maßnahmen – wie Hinweise mit Schildern oder Kontrollen – wirkungslos bleiben, denkt die Stadt als eine Möglichkeit darüber nach, solche Standorte einzuziehen. Letztlich kann man nur noch einmal an die Bürger oder Verursacher appellieren, dass sie ihren Müll sachgerecht entsorgen. Legale Möglichkeiten dazu sind in Freital hinreichend gegeben. Zudem sollten die Bürger im Interesse aller einen Blick auf die Standorte haben und gegebenenfalls dazu beitragen, dass Verursacher dingfest gemacht werden können.

Was Altkleidercontainer betrifft: Derzeit gibt es auf städtischen Grundstücken rund 60 Altkleidercontainer von sieben verschiedenen Firmen. Die Verträge hierzu werden über die städtische städtische Gesellschaft „Freitaler Projektentwicklung mbH“ (FPE) abgeschlossen.

Bei überfüllten Altkleidercontainern nimmt die FPE Kontakt mit den jeweiligen Aufstellern auf, wenn das Problem bekannt wird. Diese reagieren in der Regel kurzfristig. Die Altkleidercontainer werden meist wöchentlich, mindestens jedoch 14-täglich geleert. Auf private Standorte hat die Stadtverwaltung im Übrigen kaum Einflussmöglichkeiten.

### Freitaler Projektentwicklungsgesellschaft mit neuer Besucheradresse

Die Freitaler Projektentwicklungsgesellschaft mbH (FPE) ist umgezogen. Ab sofort sind die Mitarbeiter unter der Besucheranschrift zu finden:

Dresdner Straße 172  
01705 Freital  
im Gebäude des Technologie- und Gründerzentrums Freital  
Eingang B (Zugang von der Bahnhofstraße)  
3. Etage

#### Postanschrift

Hainsberger Straße 1  
01705 Freital

Mit dem Umzug gelten ab sofort folgende Telefonnummern:

Zentrale: 0351 6476710  
Korina Tillig: 0351 6476712  
Heike Mazur: 0351 6476713



### Familiencard für Freital & Umgebung 2017/18



Kein Angebot verpassen?!  
Newsletter-Anmeldung unter:  
[www.carli-card.de](http://www.carli-card.de)



Geburtsanzeigen.

Die ganz besondere Art,  
online aufgeben: [wittich.de/geburt](http://wittich.de/geburt)

Freude zu teilen.



## Nächste Termine des Amtsblattes der Großen Kreisstadt Freital

Ausgabe 05/2018	02.03.2018 (Redaktionsschluss 16.02.2018)
Ausgabe 06/2018	16.03.2018 (Redaktionsschluss 02.03.2018)
Ausgabe 07/2018	06.04.2018 (Redaktionsschluss 20.03.2018)

Die Amtsblätter werden über Postvertrieb allen Haushalten der Stadt Freital zugestellt und auch in Tharandt mit Ortsteilen verteilt. Zusätzlich liegen sie auch in den Freitaler Rathäusern sowie weiteren öffentlichen Einrichtungen zum Mitnehmen aus.

## Blutspende in Freital



Der DRK-Blutspendedienst Nord-Ost gibt folgenden Blutspendetermin bekannt:

Mittwoch **14. März 2018,**  
**16.30 bis 19.30 Uhr**  
Pesterwitzer SV,  
Erich-Hanisch-Straße

## Siebenter Nudossi-Cup

Der von Stahl Freital zum siebenten Mal veranstaltete „Nudossi-Cup“ für die Nachwuchsfußballer der U12 war für alle beteiligten Spieler, Trainer und Zuschauer ein unvergessliches Erlebnis. Nach der schwungvollen Eröffnung durch den Präsidenten von Stahl Freital ging es sofort in ein sechsstündiges Fußballnachwuchsspektakel der Sonderklasse. Geschwindigkeit, taktische Finessen und auch körperliche Robustheit, all dies war in der Folge von den Jungen und Mädchen auf einem für diese Altersklasse erstaunlich hohem Niveau zu sehen. Über 200 Zuschauer verfolgten fasziniert den Wettstreit der kleinen Fußballzauberer der Teams von Tennis Borussia Berlin, FSV Zwickau, Chemnitzer FC, VFC Plauen, SG Dynamo Dresden, Usti nad Labem, VfL Pirna Copitz, FC R/W Erfurt, Lok Leipzig und Stahl Freital. Der Gastgeber aus Freital versuchte alles um sich gegen die Vereine mit Leistungszentren zu behaupten. Am Ende belegten die Blau-Weißen im Spiel um Platz sieben und acht gegen die Kicker der Dynamo Nachwuchsakademie den achten Platz. Im Finale waren es die Copitzer, die in einem engen Spiel gegen die Zwickauer mit einem 2 : 1 das bessere Ende für sich hatten. Im Rahmen der stimmungsvollen Siegerehrung empfangen die Copitzer mit riesigem Stolz den großen „Nudossi Wanderpokal“.

Zum Turnierabschluss erhielt jeder aktive Teilnehmer des Cups einen Nudossi-Geschenkebeutel in dem sich diverse süße Leckereien aus dem Produktsegment befanden. Dank geht an die Sächsische und Dresdner Back- und Süßwaren GmbH & Co. KG und ihre Geschäftsführung, die Familie Hartmann, die den Freitaler Nachwuchs seit acht Jahren mit viel Engagement unterstützt und die es ermöglicht, dass dieses Turnier Jahr für Jahr zu einem Highlight für die jungen talentiertesten Fußballer aus Mitteldeutschland, Berlin und Freital geworden ist. Danke an alle Organisatoren, Turnierleiter Jürgen Marten, die „stählernen“ Männer an der Technik Ingolf Schöne und Söhnke Hilbich, Hallensprecher Peter Hauskeller, Einlassdienst Janet Glaser und Ralph Tilger sowie an den Mann für alle Fälle Patrik Walzig.

### Platzierungen

1. VfL Pirna Copitz 07
2. FSV Zwickau
3. Tennis Borussia Berlin
4. Chemnitzer FC
5. Usti nad Labem
6. VFC Plauen
7. SG Dynamo Dresden
8. FV Blau-Weiß Stahl Freital
9. Lok Leipzig
10. FC Rot – Weiß Erfurt

### Anzeigen

# Reifen Roespel

## Reifen+Autoservice

... wir machen das!



**Radmontage**

**Reifenreparatur**

**Einlagerung**

**Autoservice**

**Achsvermessung**

**PKW/SUV**

**Transporter**

**Fleet-Partner**

**Notrufnummer 0172/3512220**



**Wilsdruffer Straße 007 Freital - 03 51/64 49 90**    **Wilsdruffer Straße 11 Kesselsdorf - 03 52 04/39 33 0**    [www.reifen-roespel.de](http://www.reifen-roespel.de)

### Baumfällung mit Seiltechnik, Rückschnitt, Baumpflege und Stubbenfräsen

inkl. Entsorgung übernimmt  
preiswert, schnell und  
unkompliziert:

**Firma Team Alpin Dresden**  
Tel. 0172 - 353 00 66  
mail@team-alpin.info  
Herr Rehwagen

1957 - 2007

### Stoppt Tuberkulose!

Mit nur 50 Euro können Sie  
einen TB-Kranken retten.

**50 Jahre!**  
Ein Anfang

Informationen unter:  
Telefon 09 31/79 48-0  
[www.dahw.de](http://www.dahw.de)

**DAHW**  
Deutsche Lepra- und  
Tuberkulosehilfe e.V.



## Der ZAOE informiert

### Schließtage im Jahr 2018

Der Wertstoffhof auf der Umladestation und das Humuswerk der RETERRA Freital GmbH im Saugrund sind betriebsbedingt an folgenden Tagen geschlossen:

**24. Februar, 23. Juni und  
17. November 2018.**

Am 7. März 2018 öffnen die Anlagen und die ZAOE-Geschäftsstelle erst um 13.00 Uhr.

#### Öffnungszeiten:

Mo. 8.00 bis 18.00 Uhr  
Di. bis Fr. 8.00 bis 16.30 Uhr  
Sa. 8.00 bis 12.00 Uhr

#### Kontakt und Informationen

Zweckverband Abfallwirtschaft Oberes Elbtal

Umladestation Saugrund  
Schachtstraße 107  
01705 Freital  
Tel.: 0351 6411264

Geschäftsstelle  
Meißner Straße 151a  
01445 Radebeul  
Tel.: 0351 404040  
E-Mail: info@zaoe.de  
Internet: www.zaoe.de

Ihr

## Geschäftskunden- komplettpaket

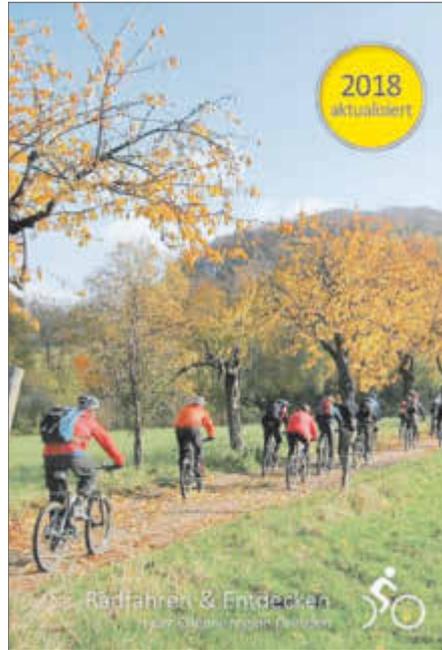
- ✓ 500 Visitenkarten
- ✓ 1.000 Briefbogen DIN A4
- ✓ 1.000 Briefumschläge bedruckt;  
DIN lang mit Fenster
- ✓ Gestaltung inklusive
- ✓ Versand frei Haus

Exklusiv zum Sparpreis von:

**375,00 EUR**  
inkl. MwSt.

**LINUS WITTICH Medien KG**  
An den Steinenden 10  
04916 Herzberg (Elster)  
Tel. 03535 489-0  
info@wittich-herzberg.de

## Neuaufgabe der Broschüre Radfahren & Entdecken in der ErlebnisREGION DRESDEN



Die ErlebnisREGION DRESDEN hat die beliebte Radbroschüre mit acht Radrouten aktualisiert. Alle sport- und kulturinteressierten Bürger können die zweite Auflage der Broschüre in den Rathäusern der Städte und Gemeinden zum Preis von 2 Euro erwerben.

Die acht empfohlenen Radtouren verlaufen meist auf wenig befahrenen Nebenstraßen sowie Wald- und Radwegen. Mit ihrer Länge zwischen 47 und 64 Kilometern sind sie als Tagestouren geeignet, aber auch Abkürzungen werden angegeben. Die Routen sind so konzipiert, dass sie miteinander kombiniert werden können und so Mehrtagesfahrten möglich sind. Die Angabe des Höhenprofils für jede Route erleichtert die Vorbereitung.

Die Wegbeschreibungen und Karten werden durch aktualisierte Informationen zu Sehenswürdigkeiten, Aussichtspunkten, Gasthäusern, Bademöglichkeiten, Spielplätzen ergänzt. Damit möchte die ErlebnisREGION DRESDEN den Nutzern auch die Sehenswürdigkeiten abseits des Elberadweges nahe bringen. Ein besonderer Service stellen die Tipps zum Radfahren mit Kindern sowie ein Internetadressverzeichnis dar, wodurch eine detaillierte Planung bereits vor Fahrtbeginn möglich ist. Aber auch Informationen zur Reparatur und Ausleihe von Fahrrädern entlang der Routen können der Broschüre entnommen werden.

Die in der Radbroschüre empfohlenen Radrouten sind vor Ort durchgehend mit verschiedenfarbigen Piktogrammen markiert.

## Ehrenamtliche Richter und Jugendschöffen gesucht – Landrat ruft Bürgerinnen und Bürger auf, sich für diese wichtigen Ämter bis 31. März 2018 zu bewerben

### Ehrenamtliche Richter gesucht

Der Landkreis Sächsische Schweiz-Ost-erzgebirge sucht für die Wahl der ehrenamtlichen Richterinnen und Richter beim Verwaltungsgericht Dresden für die Wahlperiode 2019 bis 2023 interessierte Personen für dieses Ehrenamt. Verwaltungsgerichte entscheiden auf den Gebieten des öffentlichen Rechts wie beispielsweise Straßenverkehrs-, Bau-, Umwelt-, Versammlungs- oder Asylrecht. Dabei wirken ehrenamtliche Richter gleichberechtigt den Berufsrichtern bei der Rechtsprechung mit. Die ehrenamtlichen Richter müssen nicht über besondere juristische und verwaltungsrechtliche Kenntnisse verfügen, sondern sie sollen vielmehr ihre im beruflichen und sozialen Umfeld erworbenen Erfahrungen und Kenntnisse in die Verhandlungen einbringen und damit eine sinnvolle Ergänzung für die juristische Sichtweise der Berufsrichter bei der Entscheidungsfindung sein.

### Jugendschöffen für die Amtszeit 2019 bis 2023 gesucht

Ebenfalls für die Amtszeit 2019 bis 2023 werden Frauen und Männer aus dem Landkreis gesucht, die sich für das Ehrenamt des Jugendschöffen interessieren. Jugendschöffen wirken gleichberechtigt mit den Berufsrichtern an Entscheidungen zur Rechtsprechung mit. Sie sollen erzieherisch befähigt und in der Jugendziehung erfahren sein. Das verantwortungsvolle Amt eines Jugendschöffen verlangt in hohem Maße Unparteilichkeit, Selbständigkeit und Reife des Urteils aber auch geistige Beweglichkeit. Der Jugendhilfeausschuss des Landkreises entscheidet über die Bewerber, die dann als Vorschläge bei den zuständigen Amtsgerichten eingereicht werden. Dort erfolgt dann durch den Wahlausschuss die endgültige Entscheidung über die Berufung der Jugendschöffen.

„Ehrenamtliche Richter und Jugendschöffen sind ein wichtiges Bindeglied im System der Rechtsprechungen unseres Landes. Bürgerinnen und Bürger, die dieses Amt ehrenamtlich ausüben haben meine volle Wertschätzung. Bewerben Sie sich und seien Sie damit ein Teil unserer gelebten Demokratie.“, so die Aufforderung des Landrates Michael Geisler.



Die Bewerbungen für das Amt des ehrenamtlichen Richters und der Jugendschöffen nimmt bis zum 31. März 2018 der Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge, Landratsamt, Geschäftsstelle Kreistag, Schloßhof, 2/4 in 01796 Pirna entgegen. Die entsprechenden Formulare können im Landratsamt in Pirna, Geschäftsstelle Kreistag sowie in den Bürgerbüros in 01796 Pirna, Schloßhof 2/4, in 01744 Dippoldiswalde, Weißeritzstraße 7, in 01705 Freital, Hüttenstraße 14, in 01855 Sebnitz, Kirchstraße 5 abgefordert oder im Internet unter [www.landratsamt-pirna.de/ausschreibungen.html](http://www.landratsamt-pirna.de/ausschreibungen.html) heruntergeladen werden. Weitere Informationen rund um die Bewerbung um diese wichtigen Ämter sind ebenfalls auf der Internetseite des Landratsamtes eingestellt.

## Neues und Bewährtes aus dem KoBü – das Jahr 2018 wird ereignisreich und spannend

Das Koordinationsbüro für Soziale Arbeit (KoBü) vom Kinder- und Jugendhilfverband Freital e. V. arbeitet im Auftrag der Großen Kreisstadt Freital und hat seit Januar 2018 ein neues Team, das sich unter der Projektleitung von Simone Lehmann auch 2018 mit viel Energie für Freitaler Bürgerinnen und Bürgern engagieren möchte. Neu sind die Gemeinwesenarbeiterinnen Claudia Rudolph und Juliane Espenhain, beide Sozialpädagoginnen, die gemeinsam mit den aktiven Mitgliedern aus den Akteursrunden Deuben, Hainsberg, Niederhäslich, Potschappel und Zuckerode die Stadtteile gestalten und mit Aktionen und Festen beleben wollen. Die Erweiterung des Hainsberger Rundwanderweges, ein Kunsthandwerkermarkt in Potschappel, neue Sitzbänke für den Raschelberg oder eine Wanderausstellung mit Bildern vom alten und neuen Zuckerode sind nur einige der vielen neuen Projekte, denen sich die Akteure im Rahmen von Freital Net/z in diesem Jahr widmen wollen. Das große Familienfest „Kunst im Hof“ und der beliebte Lampionumzug in Zuckerode stehen weiterhin auf dem Programm. Neben den bekannten Veranstaltungen wie der „48h-Aktion“ und dem Potschappeler Advent, die vom KoBü seit vielen Jahren organisiert werden, wird es in den kommenden Monaten auch eine große Schülerbefragung in den neunten und zehnten Klassen an Freitaler Oberschulen zum Thema kulturelle Freizeitangebote für Jugendliche in Freital geben. Zielstellung dabei ist es herauszufinden, was sich junge Menschen in Freital wünschen und sie zum Mitmachen zu aktivieren. Um die Freitaler noch

besser und benutzerfreundlicher auf dem Laufenden zu halten, welche vielfältigen Angebote die verschiedensten Freitaler Vereine bereithalten und was es Neues aus dem KoBü gibt, wird die Internetseite [www.sozialkoordination.de](http://www.sozialkoordination.de) in diesem Jahr komplett neu gestaltet. Die beiden Gemeinwesenarbeiterinnen sind regelmäßig im Stadtgebiet unterwegs, um mit Bürgerinnen und Bürgern ins Gespräch zu kommen, an den unterschiedlichen Stellen behilflich zu sein oder einfach nur zu schauen, was es Neues gibt. Gern können die Freitaler auch mit ihren Fragen, Anregungen, Problemen ins KoBü kommen. Wenn das Interesse geweckt ist, sich bei dem einen oder anderen Projekt für die Stadt oder einen Stadtteil zu engagieren, dann stehen die Mitarbeiterinnen im KoBü gern zur Verfügung.

### Kontakt und Informationen

Koordinationsbüro für Soziale Arbeit  
Dresdner Straße 90  
01705 Freital  
Tel.: 0351 6469734  
E-Mail: [info@sozialkoordination.de](mailto:info@sozialkoordination.de)  
Internet: [www.sozialkoordination.de](http://www.sozialkoordination.de)

### Sprechzeiten

Di. 10.00 bis 12.00 Uhr  
Do. 14.00 bis 18.00 Uhr  
und nach Vereinbarung



v. l. n. r.: Juliane Espenhain, Simone Lehmann, Claudia Rudolph

Foto: Koordinationsbüro für Soziale Arbeit

## Beschäftigung Schwerbehinderter melden

Die Agentur für Arbeit bittet die Unternehmen, die jährliche Meldung zur Beschäftigung schwerbehinderter Menschen bis zum 31. März 2018 vorzunehmen. Sie empfiehlt dafür den elektronischen Weg. Alle Unternehmen mit mindestens 20 Arbeitsplätzen sind verpflichtet, die Beschäftigung von schwerbehinderten Arbeitnehmern jährlich bis 31. März digital oder in Papierform der örtlichen Arbeitsagentur anzuzeigen. **Die bereits registrierten Arbeitgeber** haben automatisch eine CD-ROM mit der neuen Software „IW-Elan“ von der

Arbeitsagentur zugesandt bekommen. Mit diesem Programm ist die Meldung von schwerbehinderten Beschäftigten einfach und bequem. Wichtig ist, dass die aktuelle Version „IW-Elan 2017“ genutzt wird. Daten, die bereits im Vorjahr über die damalige Software „REHADAT-Elan“ eingegeben wurden, können in „IW-Elan“ übernommen werden.

**Bitte beachten:** Auch beschäftigungspflichtige Arbeitgeber, die keine Unterlagen erhalten haben, sind anzeigepflichtig.

**Wer noch keine CD-ROM erhalten hat,** kann die Software auch kostenlos im Internet unter [www.iw-elan.de](http://www.iw-elan.de) zum Download finden. Hier kann man auch herkömmliche Formulare für das Anzeigegjahr 2017 bestellen. Informationen zum Programm gibt das Institut der deutschen Wirtschaft Köln per E-Mail über [iw-elan@iwkoeln.de](mailto:iw-elan@iwkoeln.de).

Für telefonische Anfragen rund um das Anzeigeverfahren und die Beschäftigungspflicht schwerbehinderter Arbeitnehmer ist die Arbeitsagentur unter der **kostenlosen Service-Hotline für Arbeitgeber: 0800 455520** erreichbar.

Daneben gibt es im Internet unter [www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de) alle Informationen (- Unternehmen - Merkblätter und Formulare - Merkblatt Erläuterungen zum Anzeigeverfahren).

**Wichtiger Hinweis:** Aus rechtlichen Gründen ist es erforderlich, dass der zuständigen Agentur für Arbeit zwingend immer der von IW-Elan automatisch erzeugte Versandbeleg mit der ID-Nummer („Erklärung zur Vorlage bei der Agentur für Arbeit“) unterschrieben zuzusenden ist.

## Beratung der Polizeidirektion Dresden

Einbrüche sind für die meisten Menschen eine einschneidende Erfahrung. Denn neben dem rein materiellen Verlust bedeutet gerade ein Einbruch eine erhebliche Beeinträchtigung des Sicherheitsgefühls.

Vor diesem Hintergrund sollte sich jeder die Fragen stellen: Wie sicher ist meine Wohnung? Wie schütze ich mein Haus vor Einbrechern? Kompetente, kostenlose und produktneutrale Antworten geben die polizeilichen Beratungsstellen. Die Beratungsstelle der Polizeidirektion Dresden befindet sich in Dresden an der Schießgasse, Ecke Rampische Straße. Die Beamten stehen jeden Dienstag zwischen 14.00 und 18.00 Uhr für interessierte Bürger Rede und Antwort zum Thema Einbruchschutz. Fragen und Terminabsprachen per E-Mail an [praevention.pd-dresden@polizei.sachsen.de](mailto:praevention.pd-dresden@polizei.sachsen.de)



## eService nutzen und Zeit sparen

Um unnötige Wartezeiten zu vermeiden, steht auf [www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de) unter „Mein eService“ ein umfangreiches Online-Angebot zur Verfügung. Mit den eService-Angeboten der Agentur für Arbeit können Kunden ihre Daten selbst eingeben und verwalten sowie viele ihrer Anliegen bequem von zu Hause aus erledigen. Sie benötigen zum Anmelden nur einen Benutzernamen und ein Kennwort. Bereits bei der ersten persönlichen Meldung kann ohne Wartezeit unter Anleitung und Betreuung die selbständige Datenerfassung und Aktualisierung durch die Kunden erfolgen. Sofort im Anschluss werden die Arbeitsmarktchancen mit einem Vermittler besprochen und direkt nach passenden Stellenangeboten gesucht. Das so gemeinsam erstellte Profil in der Jobbörse wird dann aktiv von zu Hause aus weitergenutzt, sowohl für die Vermittlung in eine neue Beschäftigung als auch für die Kommunikation mit dem Betreuer oder den Unternehmen. Im Bereich der Geldleistungen gibt es ebenfalls zahlreiche eService-Angebote. Der Antrag auf Arbeitslosengeld kann über das Internet gestellt werden. Ohne Postweg kommen damit die Unterlagen schneller und bequemer zur Arbeitsagentur. Ein Online-Formularassistent unterstützt im Dokument beim Befüllen der einzelnen Felder und gibt Hinweise bei Fehlern. Eine Unterschrift ist nicht mehr notwendig. Auch andere Geldleistungen wie Berufsausbildungsbeihilfe oder Insolvenzgeld können online beantragt werden. Über den eService der Arbeitsagentur kann noch mehr online geregelt werden. Beispielsweise können Adressänderungen, Arbeitsaufnahmen oder Urlaubs- und Krankmeldungen erfolgen.

## „Unglaublich?“ aber wahr, ProChrist 2018 - 11. bis 17. März 2018 auch in Freital



ProChrist 2018 wird live aus der Kongresshalle am Zoo Leipzig direkt in den großen Saal des Altenpflegeheims Bodelschwingh, Leßkestr. 12 übertragen.

### Jeden Abend

- Einlass 18.30 Uhr
- Beginn 19.00 Uhr
- Eintritt frei

Unter dem Motto „Unglaublich?“ laden unter der Schirmherrschaft von Oberbür-

germeister Uwe Rumberg die Kirchgemeinden Freital und Pesterwitz sowie die Freie evangelische Gemeinde zu sieben Themenabenden ein. Die Themenwoche dreht sich rund ums Glaubensbekenntnis. Neben Impulsen und der Einladung zum Glauben wird es Musik, Interviews, künstlerische Darbietungen, Gesprächsangebote und ein Bistro geben. Die Veranstalter freuen sich über interessierte Gäste und darauf miteinander über Glaubens- und Lebensfragen ins Gespräch zu kommen.

### Veranstaltungen

So., 11. März und Sa., 17. März 2018:

Konzert mit Rups Unger, ehemals „De Randfichten“

Mo., 12. März, Mi., 14. März und

Fr., 16. März 2018

Nachmittage für Kinder von der ersten bis zur sechsten Klasse mit Conny B. und Nicole Kr. im Altenpflegeheim Bodelschwingh jeweils 15.30 bis 17.30 Uhr

### Weitere Informationen

Kirchgemeinde Freital  
Pfarrer Christoph Singer  
Tel.: 0351 6490 942  
Internet: [www.prochrist.org](http://www.prochrist.org)

## 48h-Aktion 2018 – Zeigt euch! Ehrenamt rockt.



Jedes Jahr packen ehrenamtlich Engagierte an, zeigen Initiative, bewegen etwas und verschönern Freital. Jetzt kann im Rahmen der 48h-Aktion wieder etwas bewegt und gestaltet werden. Vom 25. bis 27. Mai 2018 findet das Aktionswochenende statt, um das ehrenamtliche Engagement in der Öffentlichkeit zu präsentieren. Organisiert wird die 48h-Aktion landkreisweit durch den Trägerverbund von Pro Jugend e. V., dem Kinder- und Jugendhilfeverbund Freital e. V. und dem Jugendring Sächsische Schweiz-Ost- und Westsachsen e. V.

Jugendvereine, Jugendclubs, Junge Gemeinden, Sportvereine, Schulklassen, Straßencliquen, Jugendfeuerwehr, Jugendinitiativen oder Jugendgruppen mit Ideen, etwas Bleibendes und Gemeinnütziges für Freital zu schaffen, können sich beteiligen. Ideen für eigene Projekte sind keine Grenzen gesetzt. Der Jugendclub kann renoviert, Ausstellungen organisiert, Spielplatzgeräte gestrichen, Aufführungen im Altersheim veranstaltet oder Müll in der Natur gesammelt werden. Damit die Teilnehmer schon von weitem zu erkennen sind, gibt es für die Aktion auffällige T-Shirts. Die Anmeldungen für die selbstgewählten Aktionen in Freital sind bis zum

13. April 2018 beim Koordinationsbüro für Soziale Arbeit einzureichen.

Startschuss ist am 25. Mai 2018. Von da an sind 48 Stunden Zeit, die Idee eigenständig umzusetzen. Ein Highlight zur Aktion wird der Fotoflashmob am Samstag um 14.00 Uhr sein. Ein Bild des Einsatzes auf der Facebookseite [www.facebook.com/48hAktionSOE](http://www.facebook.com/48hAktionSOE) mit dem #ehrenamtsole kann gepostet werden. Als Dankeschön gibt es im Nachgang regionale Überraschungen zur Würdigung des Engagements. Die Organisatoren sind bereits gespannt, was in Freital innerhalb dieser Zeit alles bewegt, geschafft, erneuert und verändert wird.

Der Dank der Organisatoren geht bereits jetzt an die Große Kreisstadt Freital, die Bavaria-Klinik Kreischea sowie die Ostsächsische Sparkasse Dresden für die finanzielle Unterstützung der 48h-Aktion 2018.

### Die Termine für 2018 auf einen Blick

13. April 2018	Anmeldeschluss
25. bis 27. Mai 2018	Landkreisweites Aktionswochenende
26. Mai 2018	
14.00 Uhr	Fotoflashmob auf <a href="http://facebook.com/48hAktionSOE">facebook.com/48hAktionSOE</a> #ehrenamtsole
26. Mai 2018	Abschlussveranstaltung in Freital

### Kontakt, Informationen und Anmeldung

Koordinationsbüro für Soziale Arbeit  
Dresdner Str. 90  
01705 Freital  
Tel.: 0351 6469734  
E-Mail: [info@sozialkoordination.de](mailto:info@sozialkoordination.de)  
Internet: [www.sozialkoordination.de](http://www.sozialkoordination.de)

Anzeige

## Über 3000 neue Brautkleider zum Outlet-Preis

Wählen Sie in Ruhe Ihr Traumkleid aus über 3000 vorrätigen hochwertigen neuen Brautkleidern bekannter deutscher und internationaler Markenhersteller zum Outlet-Festpreis.  
Große Auswahl an passendem Zubehör, **Event-Mode** und **Anzügen**.

**Für einen Anprobetermin erreichen Sie uns unter:**  
**035 91 / 318 99 09 oder**  
**0151 / 42 26 65 00**



## Neue Karte für die Eisenbahn in Sachsen

Die fünf sächsischen Verkehrsverbände haben ihren gemeinsamen Netzplan auf den neuesten Stand gebracht. „Eisenbahnen in Sachsen“ bietet einen Überblick über alle Bahn-Strecken im Freistaat sowie Informationen zu Tarifen und Kontaktmöglichkeiten. Die kompakte Karte ist ab sofort bei allen Verkehrsverbänden und den Servicestellen kostenfrei erhältlich und hängt an Bahnhöfen und in den Zügen aus. Auf der Rückseite der Karte finden sich Informationen zu den

Verkehrsverbänden und Hinweise zu günstigen Tickets. Auf der Karte zeigen die Verbände wofür sie stehen und was ihre Aufgabe ist: Busse und Bahnen in ihren Gebieten besser zu verknüpfen und mit einem Ticket alles fahren zu können. Für Fahrten durch den ganzen Freistaat gibt es eine große Auswahl an Fahrkarten, die kurz erläutert wird. Für umfassende Informationen sind alle Kontaktdaten der Unternehmen und Verbände angegeben. So wird das Umsteigen

auf Bus und Bahn in ganz Sachsen einfacher und übersichtlicher, denn auf den Gleisen ist es bunt geworden: Heute sind in Sachsen 15 Bahngesellschaften unterwegs. Von A wie abellio über D wie DB Regio bis V wie Vogtlandbahn. Alle Informationen zu Fahrplänen und Tarifen gibt es bei den sächsischen Verkehrsverbänden und Bahnen und im Internet unter [www.mdv.de](http://www.mdv.de), [www.vms.de](http://www.vms.de), [www.vvo-online.de](http://www.vvo-online.de), [www.vogtlandauskunft.de](http://www.vogtlandauskunft.de) und [www.zvon.de](http://www.zvon.de).

## Die Volkshochschule Freital informiert



### Figuren-Raum-Geschichten-Werkstatt talentCAMPus für Jugendliche im Alter von 10 bis 13 Jahren

19.02. bis 23.02.2018, 9.00 bis 16.00 Uhr, „Regenbogen“ Familienzentrum  
Bauen, sägen, kleben, schneiden, nähen, malen und alles all das eine ganze Woche lang ist möglich in der Figuren-Raum-Geschichten Werkstatt. Dort werden Ideen lebendig. Es entstehen Objekte, kleine Räume, Skulpturen und Plastiken, die eine Geschichte erzählen. Gearbeitet wird gemeinsam in kleinen Gruppen oder allein. Am Ende werden die Ergebnisse in einem Schaufenster der Stadt präsentiert.

**Englisch - Aufbaukurs Stufe A2/3. Semester**  
Mo., 26.02. bis 25.06.2018, 8.30 bis 10.00 Uhr, 15 mal (135,00 Euro)

**Englisch - Wiederholung und Festigung der Grundkenntnisse Stufe A1**

Mo., 26.02. bis 25.06.2018, 10.00 bis 11.30 Uhr, 15 mal (135,00 Euro)

**Englisch - Grundkurs Stufe A1/1. Semester**  
Mo., 26.02. bis 25.06.2018, 15.00 bis 16.30 Uhr, 15 mal (120,00 Euro)

**Englisch - Wiederholung und Konversation Stufe A2/1. Semester**

Mo., 26.02. bis 25.06.2018, 17.15 bis 18.45 Uhr, 15 mal (120,00 Euro)

**Englisch - Grundkurs Stufe A1/3. Semester**  
Mo., 26.02. bis 25.06.2018, 19.00 bis 20.30 Uhr, 15 mal (120,00 Euro)

**English Conversation - Stufe B2**

Mo., 26.02. bis 25.06.2018, 17.45 bis 19.15 Uhr, 15 mal (120,00 Euro)

**Englisch - Wiederholung und Konversation Stufe A2/1. Semester**

Di., 27.02. bis 26.06.2018, 17.15 bis 18.45 Uhr, 15 mal (120,00 Euro)

**Englisch - Basis Konversationskurs - Stufe A2**  
Di., 27.02. bis 26.06.2018, 18.45 bis 20.15 Uhr, 15 mal (135,00 Euro)

**Englisch - Aufbaukurs Stufe A2/1. Semester**  
Di., 27.02. bis 26.06.2018, 19.00 – 20.30 Uhr, 15 mal (120,00 Euro)

**Englisch - Wiederholung und Festigung Stufe B1**

Di., 27.02. bis 26.06.2018, 19.00 bis 20.30 Uhr, 15 mal (120,00 Euro)

### Word und Excel - Grundkurs

Di., 27.02. bis 06.03.2018, 9.00 bis 12.15 Uhr, 2 mal (44,00 Euro)

### Betriebskostenabrechnung

Di., 27.02.2018, 17.00 bis 19.15 Uhr (10,00 Euro)

### Polnisch - Grundkurs Stufe A1/1. Semester - Kleingruppenkurs

Di., 27.02. bis 15.05.2018, 18.15 bis 20.30 Uhr, 10 mal (165,00 Euro)

### Französisch - Aufbaukurs Stufe A2/6. Semester - Kleingruppenkurs

Mi., 28.02. bis 13.06.2018, 18.00 bis 19.30 Uhr, 15 mal (165,00 Euro)

**Englisch - Grundkurs Stufe A1/4. Semester**  
Mi., 28.02. bis 27.06.2018, 19.15 bis 20.45 Uhr, 17 mal (126,00 Euro)

### Englisch - Wiederholung und Festigung Stufe A2/B1 - 3. Semester

Mi., 28.02. bis 27.06.2018, 17.30 bis 19.00 Uhr, 17 mal (126,00 Euro)

### Englisch - Fortgeschrittenenkurs Stufe B1/2. Semester

Mi., 28.02. bis 13.06.2018, 19.35 bis 21.05 Uhr, 15 mal (111,00 Euro)

### Einbürgerungstest

Do., 01.03.2018, 14.00 bis 15.00 Uhr (25,00 Euro)

### Leckere Milch-Alternativen

Do., 01.03.2018, 17.00 bis 20.00 Uhr (16,00 Euro)

### Italienisch - Konversationskurs Stufe B1-Kleingruppenkurs

Do., 01.03. bis 28.06.2018, 18.00 bis 19.30 Uhr, 15 mal (165,00 Euro)

### Italienisch - Konversationskurs Stufe B1/B2 - Kleingruppenkurs

Do., 01.03. bis 28.06.2018, 19.30 bis 21.00 Uhr, 15 mal (165,00 Euro)

### Hatha-Yoga

Do., 01.03. bis 17.05.2018, 18.15 bis 19.45 Uhr, 10 mal (80,00 Euro)

### Englisch - Wiederholung und Festigung Stufe A2- Kleingruppenkurs

Fr., 02.03. bis 29.06.2018, 7.45 bis 9.15 Uhr, 15 mal (180,00 Euro)

### Englisch - Wiederholung und Festigung Stufe A2

Fr., 02.03. bis 29.06.2018, 9.30 bis 11.00 Uhr, 15 mal (135,00 Euro)

### Cajón-Trommeln

Sa., 03.03.2018, 9.30 bis 11.45 Uhr, „Regenbogen“ Familienzentrum e. V. (20,00 Euro)

### Smartphone - Kleingruppenkurs

Mo., 05.03.2018, 12.15 bis 15.30 Uhr (40,00 Euro)

### Spanisch - Grundkurs Stufe A1/1. Semester

Mo., 05.03. bis 11.06.2018, 18.30 bis 20.45 Uhr, 12 mal (133,00 Euro)

### Spanisch - Aufbaukurs Stufe A2/1. Semester

Mo., 05.03. bis 11.06.2018, 16.05 bis 18.20 Uhr, 12 mal (133,00 Euro)

### Spanisch - Konversationskurs Stufe B1-Kleingruppenkurs

Mo., 05.03. bis 11.06.2018, 16.50 bis 18.20 Uhr, 12 mal (132,00 Euro)

### Superfoods - Lebensmittel der Extraklasse

Di., 06.03.2018, 17.00 bis 20.45 Uhr (20,00 Euro)

### Lesen und Schreiben lernen (Teilnehmer ohne bzw. mit geringen Vorkenntnissen)

Di., 06.03. bis 29.05.2018, 17.30 bis 19.45 Uhr, 10 mal (110,00 Euro)

### Medizinische Vorlesungen in Freital

Mi., 07.03. bis 05.06.2018, 17.00 bis 18.30 Uhr, Freital, Helios Kliniken, Foyer

„Gesund und erfolgreich abnehmen“ Prof. Dr. med. habil. Matthias Weck, Leiter Adipositaszentrum, Chefarzt Klinik für Diabetologie/Diabetischer Fuß und Dr. med. Matthias Becker, Chefarzt Klinik für Allgemein-, Viszeral- und Adipositaschirurgie

### Französisch - Grundkurs Stufe A1/1. Semester

Mi., 07.03. bis 13.06.2018, 18.00 bis 19.30 Uhr, 14 mal (104,00 Euro)

### Fit am PC - Grundkurs

Do., 08.03. bis 03.05.2018, 17.00 bis 20.15 Uhr, 7 mal (154,00 Euro)

### Windows 10 - Grundkurs

Fr., 09.03. bis 23.03.2018, 18.00 bis 21.15 Uhr, 3 mal (66,00 Euro)

### Kontakt und Informationen

Volkshochschule Freital

Bahnhofstr. 34

01705 Freital

Tel.: 0351 6413748

E-Mail: [info@vhs-ssoe.de](mailto:info@vhs-ssoe.de)

Internet: [www.vhs-ssoe.de](http://www.vhs-ssoe.de)



Mitwirken bei „Kunst im Hof“



Bereits zum achten Mal wird es am 9. Juni 2018 von 14.00 bis 21.00 Uhr wieder heißen: „Kunst im Hof“. Das Fest ist eine Großveranstaltung im Rahmen der Freitaler Kultur(All)Tage, die vom 1. bis 10. Juni 2018 stattfinden.

Interessenten können bei „Kunst im Hof“ dabei sein und das Fest rund um die Christuskirche in Freital-Deuben, Lange Straße, mitgestalten. Die Initiatoren der Akteursrunde Deuben freuen sich auf viele Mitwirkende. Gesucht werden Musiker, Schauspieler, Bildende Künstler, Bastler, Hobbyköche. Alle sind herzlich eingeladen, sei es mit einem eigenen Kulturbeitrag, mit selbsthergestellten Dingen, einem pffiffigen kreativen Bastelangebot, Mitmachangeboten für die ganze Familie, mit selbst gemachter Marmelade, Obst beziehungsweise Gemüse aus dem Garten oder Omas Lieblingskuchenrezept. Auch Bands, Tanzgruppen, Künstler der Region, die gern einmal ihre Arbeiten präsentieren möchten, finden bei „Kunst im Hof“ eine Plattform und können mit eigenen Ideen das Fest bereichern.

Die Veranstaltung ist ein Projekt der Akteursrunde Freital-Deuben mit Unterstützung des Koordinationsbüros für Soziale Arbeit.

**Kontakt und Informationen**

Koordinationsbüro für Soziale Arbeit  
 Juliane Espenhain  
 Tel.: 0351 6469734 oder 0151 18252964  
 E-Mail:  
 j.espenhain@sozialkoordination.de  
 Internet: www.sozialkoordination.de

Anzeigen



## Kompressol

Schmierstoffe · Schmiertechnik

### Aushilfsfahrer

mit gültigem Führerschein (5 Module BKrFQG) bis 7,5 t mit Hebebühne auf 450-€-Basis, für unser Lager in 01665 Sora gesucht.

Wir liefern Schmierstoffe in allen Gebinden (bis 210 l).

---

**Kompressol-Oel Verkauf GmbH**

Telefon Herr Wolf: 0173-5 33 55 90

**Preisgünstige Kaltmieten + familienfreundliche Angebote**  
 z. B. 50,- EUR Sachgutschein/Jahr für jedes Klein- bzw. Vorschulkind und 100,- EUR Zuschuss/Schuljahr zur Schülerbeförderung

*Weil wir uns hier zu Hause fühlen!*




*wohnen, gewusst wol!*

**FREITALER WOHNGENOSSENSCHAFT eG**

Kontakt unter  
 ☎ 0351 64976-32  
 info@gewo-freital.de

+++ FREITAL +++ BARNWITZ +++ RABENAU +++ WILDSCHLUF +++ FREITAL +++ BARNWITZ +++ RABENAU +++ WILDSCHLUF +++

**+++ NEUES JAHR, NEUE CHANCE – JETZT IN DIE GENOSSENSCHAFT +++**

<p><b>2-Zimmer-Wohnung in FREITAL–HAINSBURG</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>★ 60,5 m²</li> <li>★ 242,- EUR kalt</li> <li>★ zzgl. NK + HK</li> <li>★ modernisiertes Bad mit Wanne</li> </ul>	<p><b>3-Zimmer-Wohnung in FREITAL–ZÄUCKERODE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>★ 66,1 m²</li> <li>★ 249,- EUR kalt</li> <li>★ 173,- EUR NK</li> <li>★ modernisiertes Bad mit Wanne</li> </ul>	<p><b>4-Zimmer-Wohnung in FREITAL–PESTERWITZ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>★ 109,1 m²</li> <li>★ 895,- EUR kalt</li> <li>★ zzgl. NK + HK</li> <li>★ EG im NEUBAU, rollstuhlgeeignet</li> </ul>
--	--	---

+++ FREITAL +++ BARNWITZ +++ RABENAU +++ WILDSCHLUF +++ FREITAL +++ BARNWITZ +++ RABENAU +++ WILDSCHLUF +++



## veranstaltungs-kalender vom 16. Februar bis 4. März 2018

### Ausstellungen

#### ■ 09.10.2017 bis 01.05.2018

##### **Fotoausstellung Sven Hilker**

Florale Bilder, Motive aus den Bereichen Produktfotografie, Gebäude, food & beverage, Ausstellung geöffnet: Mo. und Fr. von 8.00 bis 12.00 Uhr sowie Di. und Do. von 8.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr

Große Kreisstadt Freital, Rathaus Potschappel, Dresdner Straße 56, [www.freital.de](http://www.freital.de)

#### ■ 18.01. bis 06.06.2018

##### **Fotoausstellung Wasser**

Fotoausstellung des Fotoclubs Freital, [www.fotoclub-freital.de](http://www.fotoclub-freital.de) zum Thema „Wasser“ Foyer des Klinikums Freital

#### ■ 04.02. bis 02.04.2018

##### **25 Jahre Stiftung Friedrich Pappermann**

Sonderausstellung

Städtische Sammlungen Freital auf Schloss Burgk, Altburgk 61, Tel.: 0351 6491562

### Ständige Ausstellungen/Führungen

#### ■ Städtische Sammlungen Freital auf Schloss Burgk

Öffnungszeiten Museum: Di. bis Fr. 13.00 bis 16.00 Uhr, Sa./So./Feiertag 10.00 bis 17.00 Uhr, städtische Kunstsammlungen, Ausstellungen zur Bergbau-, Industrie- und Regionalgeschichte, z. T. rollstuhlbefahrbar, Gruppen werden um Vorbestellung gebeten

Öffnungszeiten Tagesstrecke Oberes Revier Burgk: bis auf Weiteres geschlossen  
Schloss Burgk, Altburgk 61,  
Tel.: 0351 6491562, Fax: 0351 6418310,  
[museum@freital.de](mailto:museum@freital.de), [www.freital.de/museum](http://www.freital.de/museum)

#### ■ Informationen zur Weißeritzalbahn

Mo. bis Fr. 8.30 bis 16.00 Uhr, Sa./So. und Feiertag 8.30 bis 15.00 Uhr  
Vereinsbüro der IG Weißeritzalbahn e. V. mit Fahrkartenverkauf und Souvenirshop, Bahnhof Hainsberg, Dresdner Straße 280, Tel.: 0351 6412701 oder 0351 4614968, Fax: 0351 6411495, E-Mail: [igw@weisseritzalbahn.de](mailto:igw@weisseritzalbahn.de), [www.weisseritzalbahn.de](http://www.weisseritzalbahn.de), weitere Informationen: SDG-Sächsische Dampfeisenbahngesellschaft mbH, [www.weisseritzalbahn.com](http://www.weisseritzalbahn.com)

#### ■ Kirchturm der St. Jakobuskirche Pesterwitz

Für einen Blick hoch hinaus kann nach Vereinbarung der mehr als 40 m hohe Kirchturm bestiegen werden. Termine beim

Ortschronisten Eberhard Kammer,

Tel.: 0351 6506575

Ev.-luth. St. Jakobuskirche Pesterwitz, Zur Jakobuskirche 3, [www.kirche-pesterwitz.de](http://www.kirche-pesterwitz.de)

#### ■ Marienschacht Bannewitz

Sa. 14.00 bis 18.00 Uhr Museum, Gruppenführungen nur nach vorheriger Anmeldung

Bergbau- und Regionalmuseum Bannewitz, Schachtstraße 12, Ansprechpartnerin: Ullrike Runge, Tel.: 0174 3201322 oder 0351 4708851

#### ■ Windbergbahn

Führungen im Bahnhof Dresden-Gittersee sowie entlang der ehemaligen Bahntrasse nach Possendorf, nach vorheriger Anmeldung  
Windbergbahn e. V., Hermann-Michel-Straße 5, Dresden, Tel: 0351 4013463 (AB), E-Mail: [buero@windbergbahn.de](mailto:buero@windbergbahn.de), [www.windbergbahn.de](http://www.windbergbahn.de)

#### ■ Besucherbergwerk „Aurora Erbstolln“ Dorfhain

Ab April 2018 wieder jeden Sonnabend 10.00 bis 14.30 Uhr geöffnet  
Bergbautraditionsverein Gewerkschaft „Aurora Erbstolln“ e. V., Tel.: 0351 6502700, [www.AuroraErbstolln.de](http://www.AuroraErbstolln.de)

### Wochenmarkt

#### ■ Samstag, 24.02.2018, 8.00 bis 13.00 Uhr Wochenmarkt auf dem Neumarkt

Auf dem Wochenmarkt werden Lebensmittel und Waren des täglichen Bedarfs angeboten.

#### ■ mittwochs 8.00 bis 16.00 Uhr Markttreiben in Pesterwitz

### Veranstaltungen

#### ■ Sonntag, 18.02.2018, 9.00 bis 12.00 Uhr 175. Briefmarkenbörse

Briefmarken - Großtausch, Briefmarken, Sammlungen und Ansichtskarten kaufen und tauschen, kostenlose fachliche Beratung zu Sammlungsauflösungen und Nachlässen, Einsicht in die Kataloge der ganzen Welt.

Freitaler Philatelistenverein e. V., Tel.: 0351 6500318

Stadtkulturhaus Freital, Großer Saal und Kleiner Saal, Lutherstraße 2

#### ■ Donnerstag, 22.02.2018, 19.30 Uhr Multivisionsshow „Irland“

In ihrer Live-Multivisionsshow berichten

Sandra Butscheike und Steffen Mender über ihre Reisen durch Irland.

Stadtkulturhaus Freital, Großer Saal und Kleiner Saal, Lutherstraße 2, Tel.: 0351 65261822, [www.kulturhaus-freital.de](http://www.kulturhaus-freital.de)

#### ■ Samstag, 24.02.2018, 17.00 Uhr Singen macht Laune II

die Arndt-Bause-Gala von und mit Siggis Trzoß und seinen Gästen

Stadtkulturhaus Freital, Lutherstraße 2, Tel.: 0351 65261822, [www.kulturhaus-freital.de](http://www.kulturhaus-freital.de)

#### ■ Samstag, 24.02.2018, 19.00 Uhr Tanzabend

Stadtkulturhaus Freital, Lutherstraße 2, Tel.: 0351 65261822, [www.kulturhaus-freital.de](http://www.kulturhaus-freital.de)

#### ■ Sonntag, 25.02.2018, 10.30 Uhr Puppentheater „Der kleine Angsthase“

... mit dem Figurentheater Jörg Bretschneider, ab vier Jahre, eine Geschichte über Angst und Mut

Stadtkulturhaus Freital, Laterne, Lutherstraße 2, Tel.: 0351 65261822, [www.kulturhaus-freital.de](http://www.kulturhaus-freital.de)

#### ■ Freitag, 02.03.2018, 16.00 Uhr Pinocchio

ein Musical für Kinder ab vier Jahre  
Stadtkulturhaus Freital, Lutherstraße 2, Tel.: 0351 65261822, [www.kulturhaus-freital.de](http://www.kulturhaus-freital.de)

#### ■ Freitag, 02.03.2018, 19.30 Uhr TRICK 17

ein Kabarettabend mit Ellen Schaller und Torsten Pahl

Stadtkulturhaus Freital, Lutherstraße 2, Tel.: 0351 65261822, [www.kulturhaus-freital.de](http://www.kulturhaus-freital.de)

#### ■ Samstag, 03.03.2018, 19.00 Uhr An evening with Second STRAITS - a tribute to dire Straits

Erlebt werden kann eine musikalische Zeitreise mit zeitlos eleganter Gitarren-Rockmusik. Authentische Aufführung der Songs und nah am Original - „Everything you hear is real“. Nicht nur Mark Knopfler und Dire Straits Fans werden staunen.

Tickets unter [www.eventim.de](http://www.eventim.de)  
Stadtkulturhaus Freital, Lutherstraße 2, Tel.: 0351 65261822, [www.kulturhaus-freital.de](http://www.kulturhaus-freital.de)

#### ■ Sonntag, 04.03.2018, 11.00 und 16.00 Uhr Puppentheater „ROTKÄPPCHEN“

Märchen nach Grimm, gespielt mit Handpuppen vom Puppentheater Vollmann, ab vier Jahre, Kartenbestellung:

Tel.: 0177 5263536  
Stadtkulturhaus Freital, Laterne, Lutherstraße 2, Tel.: 0351 65261822, [www.kulturhaus-freital.de](http://www.kulturhaus-freital.de)



## Bildung, Information und Treff

■ **16.02.2018**

### Märchenerzählung in der Weißeritztalbahn

Auf jeder Fahrt erzählt die Märchenfee mit ihrem Zauberstab Geschichten aus ihrem großen Märchenbuch.

SDG Sächsische Dampfeisenbahngesellschaft mbH, Am Bahnhof 1, 01468 Moritzburg, Tel.: 035207 89290, [www.weisseritztalbahn.com](http://www.weisseritztalbahn.com)

■ **17.02. bis 23.02.2018**

### Fahrende Tauschbibliothek

In der Weißeritztalbahn können gelesene Werke gegen neues Lesefutter eingetauscht werden.

■ **Samstag, 17.02.2018, 13.22 Uhr**

### Autorenlesung während der Zugfahrt

Autorin Ingrid Berg wird während der Dampfzugfahrt 13.22 Uhr ab Freital-Hainsberg und 14.20 Uhr ab Dippoldiswalde „Bimmelbahngeschichten“ lesen.

SDG Sächsische Dampfeisenbahngesellschaft mbH, Am Bahnhof 1, 01468 Moritzburg, Tel.: 035207 89290, [www.weisseritztalbahn.com](http://www.weisseritztalbahn.com)

■ **Dienstag, 20.02.2018, 19.00 bis 21.15 Uhr**

### Öffentliche Chorprobe

Männerchor Poisental e. V., Rudeltstraße 1, Tel.: 0152 03450317, [www.maennerchor-poisental.de](http://www.maennerchor-poisental.de)

■ **Mittwoch, 21.02.2018, 10.00 Uhr**

### Entdecken Sie Freital und Umgebung - Hofewiese und Dresdner Saugarten

Dauer: zirka 3,5 Stunden Wanderzeit, Rückfahrt mit Bahn, Teilnehmergebühr: 1 Euro

Treffpunkt: 10.00 Uhr Weixdorf, Endhaltestelle Linie 7

Umweltzentrum Freital e. V., August-Bebel-Straße 3, Tel.: 0351 645007, [www.umweltzentrum-freital.de](http://www.umweltzentrum-freital.de)

■ **Dienstag, 27.02.2018, 19.00 bis 21.15 Uhr**

### Öffentliche Chorprobe

Männerchor Poisental e. V., Rudeltstraße 1, Tel.: 0152 03450317, [www.maennerchor-poisental.de](http://www.maennerchor-poisental.de)

■ **Donnerstag, 01.03.2018, 09.30 Uhr**

### Arbeitskreis Naturbewahrung

Jeden 1. Donnerstag im Monat treffen sich die Naturbewahrer\*innen im Umweltzentrum und planen Aktionen im Bereich Umwelt- und Naturschutz. Auch eingebrachte

Anliegen und Fragen werden an diesem Tag behandelt. Neue Gesichter sind dabei stets willkommen. Teilnahme bitte vorher ankündigen.

Umweltzentrum Freital e. V., August-Bebel-Straße 3, Tel.: 0351 645007, [www.umweltzentrum-freital.de](http://www.umweltzentrum-freital.de)

## Fasching

■ **Freitag, 16.02.2018, 19.00 Uhr**

### Jolly Jumper-Party im Alfred-Damm-Heim in Freital Wurgwitz

Karnevalsclub Wurgwitz e. V., [www.karnevalsclubwurgwitz.de](http://www.karnevalsclubwurgwitz.de)

■ **Freitag, 16.02.2018, 20.00 Uhr**

### Jugendfasching in Hainsberg

... unter dem Motto: „Glücksspiel, Zauber und Gejubil, ganz Hainsberg tanzt zum Rock-Gedudel!“ Kartentel.: 0174 8854244

Faschingsverein Hainsberg e. V., [www.faschinghainsberg.de](http://www.faschinghainsberg.de)

■ **Samstag, 17.02.2018, 19.00 Uhr**

### Fasching im Alfred-Damm-Heim in Freital Wurgwitz

Faschingsveranstaltung unter dem Motto „Der KCW wird 50 Jahr - zur Feier lädt Graf Dracula“

Karnevalsclub Wurgwitz e. V., [www.karnevalsclubwurgwitz.de](http://www.karnevalsclubwurgwitz.de)

■ **Samstag, 17.02.2018, 19.00 Uhr**

### Zweite Faschingsveranstaltung mit Einzig & Artig

... unter dem Motto: „Glücksspiel, Zauber und Gejubil, ganz Hainsberg tanzt zum Rock-Gedudel!“ Kartentel.: 0174 8854244

Faschingsverein Hainsberg e. V., [www.faschinghainsberg.de](http://www.faschinghainsberg.de)

■ **Samstag, 24.02.2018, 19.00 Uhr**

### Dritte Faschingsveranstaltung mit Einzig & Artig

... unter dem Motto: „Glücksspiel, Zauber und Gejubil, ganz Hainsberg tanzt zum Rock-Gedudel!“ Kartentel.: 0174 8854244

Faschingsverein Hainsberg e. V., [www.faschinghainsberg.de](http://www.faschinghainsberg.de)

## Senioren

■ **Mittwoch, 21.02.2018, 14.00 Uhr**

### Überraschungsnachmittag

Ronny ist der Meinung - ein bisschen Spaß muss sein

advita-Seniorentreff Freital, Dresdner Straße 189, Tel.: 0351 6489670

■ **Mittwoch, 21.02.2018, 15.00 Uhr**

### Spielenachmittag

Romree, Mensch ärgere dich nicht, Vertelkes und anderes

„Alte Feilenfabrik“, Dresdner Straße 303, Tür J

DRK - Soziale Dienste gGmbH, Sitz Freital, Dresdner Straße 303, Tel.: 0351 6496480

■ **Mittwoch, 28.02.2018, 10.00 bis 12.00 Uhr**

### Führung durch die Zentralbibliothek im Kulturpalast Dresden

Kulturpalast Dresden, Foyer, telefonische Anmeldung erforderlich Seniorenverband BRH Sachsen-Bund der Ruheständler, Rentner und Hinterbliebenen e. V. Ortsverband Freital, Strehleener Straße 14, 01069 Dresden, Tel.: 0351 6526993, [www.brh-sachsen.de](http://www.brh-sachsen.de)

■ **Mittwoch, 28.02.2018, 14.00 Uhr**

### Einstimmung auf den Frühling

Thommy Solo - der Winter ist vorbei advita-Seniorentreff Freital, Dresdner Straße 189, Tel.: 0351 6489670

■ **Mittwoch, 28.02.2018, 15.00 bis 16.00 Uhr**

### Sitzanz

... mit Kerstin Döring „Alte Feilenfabrik“, Dresdner Straße 303, Tür J

DRK - Soziale Dienste gGmbH, Sitz Freital, Dresdner Straße 303, Tel.: 0351 6496480

## Veranstaltungskalender Information & Kontakt:

Telefon: 0351 6476117

Fax: 0351 64764850

E-Mail: [veranstaltung@freital.de](mailto:veranstaltung@freital.de)

Internet: [www.freital.de/veranstaltungskalender](http://www.freital.de/veranstaltungskalender)

Die Stadt Freital übernimmt keinerlei Gewähr für die Richtigkeit der Daten, für den Inhalt, Ablauf, Vorverkauf, Organisation und/oder Änderung einer Veranstaltung. Die Verantwortung liegt allein bei den Veranstaltern. Berichtigungen und Ergänzungen können nur bei rechtzeitiger Nachmeldung des Veranstalters vorgenommen werden.

**Alles aus einer Hand!**

Anfragen & Preisangebote: [kreativ@wittich-herzberg.de](mailto:kreativ@wittich-herzberg.de)

OFFICE-PRODUKTE | KARTEN | FLYER | KALENDER | BROSCHÜREN | BLÖCKE | GASTRO-ARTIKEL | SCHREIBUNTERLAGE U. V. M.



**Gottesdienste**



**Sonntag, 18. Februar 2018**

<b>Deuben</b> Gemeindesaal Abendmahlsgottesdienst mit Kindergottesdienst	10.30 Uhr
<b>Potschappel</b> Gemeindesaal Gottesdienst	9.00 Uhr
<b>Hainsberg</b> Gemeindesaal Abendmahlsgottesdienst mit Kindergottesdienst	10.30 Uhr
<b>Somsdorf</b> Gemeindesaal Gottesdienst	9.00 Uhr
<b>Pesterwitz</b> Jakobuskirche Gottesdienst	9.30 Uhr
<b>Freie evangelische Gemeinde</b> Dresdner Straße 72, Gottesdienst mit Kindergottesdienst	10.00 Uhr
<b>Katholische Pfarrei</b> St. Joachim Heilige Messe	8.30 Uhr

**Sonntag, 25. Februar 2018**

<b>Döhlen</b> Lutherkirche gemeinsamer Bläsergottesdienst zur Jahreslosung mit dem Posaunenchor anschließend Café	9.30 Uhr
<b>Pesterwitz</b> Jakobuskirche Abendmahlsgottesdienst	9.30 Uhr
<b>Freie evangelische Gemeinde</b> Dresdner Straße 72, Gottesdienst mit Kindergottesdienst	10.00 Uhr
<b>Katholische Pfarrei</b> St. Joachim Kindermesse mit Einführung der Gemeindeferentin anschließend Fastenessen	10.30 Uhr
Taizé-Gebet	18.00 Uhr

**Besondere Veranstaltungen**

<b>Katholische Pfarrei St. Joachim</b> dienstags und donnerstags Feierabendandacht	17.00 Uhr
---	-----------

Anzeigen





Das Freitaler Bestattungsunternehmen Ihres Vertrauens seit 1962

- Erd-, Feuer-, See- und Naturbestattungen
- Anonym- und Sozialbestattungen
- kostenlose Beratung & Hausbesuche
- Bestattungsvorsorge

**BESTATTUNGSHAUS**  
AM SACHSENPLATZ | FREITAL

**Freital:** Poisenttalstr. 9    **Wilsdruff:** Freiburger Str. 5    **Kreischa:** Lungkwitzer Str. 30a

**Tag & Nacht Tel.: 0351 649 16 87**  
[www.bestattungshaus-sachsenplatz.de](http://www.bestattungshaus-sachsenplatz.de)

**Was sind Friedhofsgebühren?**

Anzeige

Wenn in der Familie ein Todesfall eintritt, müssen Sie als Hinterbliebene in der Regel eine Grabstelle auf einem Friedhof erwerben, um den Verstorbenen dort bestatten zu lassen. Für den Erhalt des Nutzungsrechtes an einer Grabstelle müssen Sie die sogenannten Friedhofsgebühren entrichten. Die Höhe dieser Gebühren kann je nach Ort unterschiedlich sein. Friedhofsgebühren beinhalten die Grabkosten (auch Grabnutzungsgebühren genannt) und die Beisetzungsgebühren. Die Grabkosten sind für die Nutzung des Grabes zu zahlen, das den Angehörigen für eine bestimmte Zeitperiode, die Ruhezeit, überlassen wird. Die Ruhezeit beträgt üblicherweise 15 bis 25 Jahre. Diese Zeitspanne ist unter anderem von der gewählten Grabart abhängig. Die Beisetzungsgebühren werden für das Bereitstellen eines Grabes gezahlt. Dies beinhaltet das Öffnen der Grabstelle und das Auskleiden des Grabes mit Matten oder Grün zur Beisetzung. Weiterhin gehört auch das Schließen und Einebnen der Grabstelle zu den Leistungen, die mit den Beisetzungsgebühren abgegolten werden. Mögliche weitere Leistungen des Friedhofs, für die Kosten anfallen, sind der Kühlraum, die Nutzung einer Trauerhalle sowie Träger für die Urne oder den Sarg. GBV



**Ihre Helfer im Trauerfall**  
Tag und Nacht  
kompetent & persönlich

Vertrauensvolle Beratung und Hilfe im Trauerfall  
Erd-, Feuer-, See- und Naturbestattungen  
Bestattungseigener Trauerredner  
Thomas Schöne

**Constantin & Schöne**  
**Ihr Bestattungsservice**  
Ines Constantin & Thomas Schöne

**Kreischa** | Lungkwitzer Straße 4 | **24 h Tel. 03 52 06/27 96 72**  
**Freital** | Dresdner Straße 129 | **24 h Tel. 03 51/267 12 363**

[www.bestattungsservice-constantin-schoene.de](http://www.bestattungsservice-constantin-schoene.de)

Städtisches Bestattungswesen Meißen GmbH				
	<b>Meißen</b>	Nossener Straße 38	03521/452077	
	Krematorium	Durchwahl	453139	
	<b>Nossen</b>	Bahnhofstraße 15	035242/71006	
	<b>Weinböhla</b>	Hauptstraße 15	035243/32963	
	<b>Großenhain</b>	Neumarkt 15	03522/509101	
	<b>Riesa</b>	Stendaler Straße 20	03525/737330	
<b>Radebeul</b>	Meißner Straße 134	0351/8951917		
<b>Krematorium</b>				<b>...die Bestattungsgemeinschaft</b>





**HOTEL  
BREITENBACHER HOF**  
Inh. Oliver Kaupp

Inh. Oliver Kaupp  
Breitenbachstraße 18  
72178 Waldachtal-  
Lützenhardt  
Nördlicher Schwarzwald  
Tel. 07443/9662-0  
Fax 07443/966260

Frühling im Schwarzwald ...

**Sicher, herzlich und einfach gut!**

**Wochenpauschale mit Halbpension**  
7 Übernachtungen mit HP, tägl. kalt warmes Frühstücksbüfett,  
Menüwahl aus 3 Gerichten mit Salatbüfett,  
1x festliches 6-Gang-Menü ab **408,-€**

**„Die kleine Auszeit“**  
Buchbar von Donnerstag oder Freitag bis Sonntag  
2 oder 3 Übernachtungen mit Halbpension  
1x festliches 6-Gang-Menü, 1x Kaffee und Kuchen,  
1x kleine Flasche Wein, 1x Obststeller ab **169,-€**

**Schwarzwaldversucherle**  
Buchbar von Sonntag bis Donnerstag oder Freitag  
**4 oder 5 Nächte mit Halbpension** ab **242,-€**

**10 % Rabatt**  
auf die Wochenpauschale HP  
gültig für Ihren Besuch vom 25. Februar bis 25. März 2018

Unsere Pluspunkte:

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region.

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage [www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

Wir freuen uns auf Sie!

Isolieren Sie die Zahlen!

2	3	4			5		1	
8	6		7	3	1			
				6	2			5
	7		8					
9	2	8		7				1
5		6				3		
			3	2				
4			6				7	3
		7	1			5		2

Schwierigkeitsgrad: 3

TRÄUMEN SIE NOCH IMMER  
VON IHREM NEUEN BAD?

Ihr Komplettbad aus einer Hand

- mehr Ideen
- mehr Service
- mehr Sicherheit

JETZT TERMIN VEREINBAREN

HAUSTECHNIK

Vogt

KLIPPHAUSEN

Am Flachsgrund 32  
01665 Klipphausen

Tel. 035204 399595  
Fax 035204 399596

[www.heizung-vogt.de](http://www.heizung-vogt.de)  
[info@heizung-vogt.de](mailto:info@heizung-vogt.de)

Karosserie

Fachbetrieb

KAROSSERIE-FACHBETRIEB

MICHAEL KIRCHNER

Freitaler Straße 8  
01737 Tharandt-Großopitz  
Tel. 035203/2802

Karosserie-/  
Unfallinstandsetzung  
Fahrzeuglackierung  
Lackierfreies Ausbeulen  
Elektronische Achsvermessung  
Glasersatz und Reparatur  
Kunststoffreparatur  
Durchsicht u. Inspektion  
nach Herstellervorschrift  
Abschlepp-Service  
Unfall-Ersatzfahrzeug

Erstellung von Unfallgutachten

LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Ich bin für Sie da...

Gisbert Lemke

Ihr Medienberater vor Ort

Wie kann ich Ihnen helfen?  
**Tel.: 0172 3511428**  
Fax: 0351 4724949  
[lemkedresden@web.de](mailto:lemkedresden@web.de)  
[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen



www.fairspeed.net



# Mit FairSPEED in die Zukunft!

Noch heute Verfügbarkeit checken und mit Lichtgeschwindigkeit surfen, telefonieren und fernsehen!

Mit unserem neuen FairSPEED-Auftritt können Sie noch schneller die Leistungen der FSG einsehen und Ihre Entscheidung für uns treffen. Unter [www.fairspeed.net](http://www.fairspeed.net) finden Sie Antworten zu Ihren Fragen rund um das Thema **Glasfaseranschluss** und Produkte übersichtlich aufbereitet.

Für eine persönliche Beratung vereinbaren Sie einen Termin in unserem **Kundenservice** unter **0351 64775-0**.

Unsere Bestandskunden können im **Kundenportal** ihre **Verträge** und **Rechnungen** wie gewohnt einsehen. Nutzen Sie unseren neuen **kostenlosen Service** ab sofort.



## FairSPEED

Das Internet mit dem superschnellen Glasfasernetz der FREITALER STROM+GAS GMBH bringt Ihnen die Welt ins Haus.